1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6

THE EQUITY

102nd Year, No. 47, Wednesday, November 20, 1985 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

The Pontiac Community Choir at practice. From left to right are: Cheryl Campbell, Jill Mackay, Donna Ager, Opal Carson, Vivian Stevens, Gwen Strutt, France Lamarche, Patti Drummond, Topp Tolson, Tom Gray, Sue Kline, Laird Keith, and Dr Morris Lamarche. Accompaning on the piano is Ken Spear.

Community choir out to give quality music

by Michelle Tessier

Pontiac residents should be able to attend quality concerts presented by a new community choir.

Every second Monday the choir holds rehearsals at Shawville United Church. The choir has 16 members of all ages, 14 women and 2 men, and they come from all over the county, from Ladysmith to Quyon.

Sue Kline, a member of the choir and one of the prime movers, says that the choir is still growing. "It's very young right now and is basically forming." She says it needs more men to balance the group and has advertised for tenors and basses. However, Kline says the choir isn't looking for any ideal number of members. "It's a choir where anyone is welcome, everyone can try."

The choir performs songs in Latin, French and English. The director is Susan Spear and the accompanist is Ken Spear. Kline admits that the prospect of singing in different languages may scare some people off. "Three new members last week walked away quite shocked," she says.

However, Susan Spear says there is quite a wide range of people in the choir, both with musical knowledge and without. "I'm having to teach a lot to the choir: how to sing properly, music reading skills, just about everything. It's turning into a course at the moment."

Mrs Spear has a Bachelor of Music from Western Ontario and an Education Degree in Music from the University of Toronto. She has taken lessons since she was a child and has been teaching private voice lessons for about five years. She is working as a volunteer with the choir.

"It's hard for Susan to direct a group made up of some people who know a lot about music and those that don't," says Kline. "It's a real tricky thing." Spear admits it is a "challenge" for those who don't know how to read music and she adds that they are "going to have to work extra hard to keep up with the others." However, as Kline says, "As long as anyone is interested in learning, interested in working at it, fine and dandy." Spear adds there is a good time to be had as well. "It's fun for anyone who likes music," agrees Kline.

The choir is now preparing to do Christmas concerts at the Pontiac Community Hospital and at Home on the Hill. Kline says they also intend to give a concert in "either a Winterlude-type thing or a little later."

Members have to pay a $15 registration fee for music as well as having to purchase their own extra music.

Kline says she would like to see the choir become a permanent part of the community and have its own library of music. "I foresee a future in it; a definite, solid, permanent thing...that's what I'm trying to shoot for."

The choir, Kline adds, "can give the community quality music...more times a year than just Christmas or Easter or times like that."

The quality of English education

Members of the English community — both Catholic and Protestant — will get a chance to discuss the quality of education at a meeting this coming Thursday at Pontiac Protestant High School at 7:00 p.m.

All members of the anglophone education community, including parents, teachers, senior high school students, trustees, administrators and interested members of the public are invited to discuss anything pertaining to the quality of education and educational services and how these might be improved.

The ideas that come out at the meeting will be brought forward to the regional symposium to be held December 6th and 7th in Hull and later to the province-wide meetings to be held at the Montreal Congress Centre in April, 1986. The recommendations that come out of the April meeting will be forwarded to the Ministry of Education for action.

Information session on unemployment

The CLSC Pontiac, in collaboration with the Outaouais Unemployment Action Movement, is organizing an information session on the services and rights of the unemployed people.

We invite anyone concerned by unemployment to come and meet us to discuss their situation and to be informed of their rights.

This session will take place at the office of the CLSC Pontiac in Chapeau, on Monday November 25th, at 7:30 p.m.

For further information, call the CLSC Pontiac at 683-3000 or 689-5080.

Municipalities able to protect architecture

Municipalities will soon be able to act directly on the protection of their architectural heritage.

The 'Loi sur les bien culturels' (Law of cultural property) will allow, starting April 2, 1986, local municipal councils to autonomously identify, protect, and enhance architectural heritage on their territory.

The municipalities will be able to give a status to a historical monument or territory which adds to the aesthetic and historical nature of the area. The law states the municipal council will act on the advice of an advisory committee which it will set up to study the cultural value of the historical property.

Shawville Business Association meeting

The Shawville Business Association is holding a general meeting November 20th at seven p.m. at Bob Smith's Restaurant. Robert Middlemiss, Member of the National Assembly, and Mr Laporte of the LEAD Corporation will be speaking.

The meeting is to discuss Christmas hours and promotions. Cathy Nyveld has been hired by the Association to help with Christmas promotion. The Association is also waiting for news on a federal grant it has applied for through the Pontiac Business Association. This grant would be used to hire four workers: one for the Pontiac Business Association and one each for the Shawville, Fort Coulonge, and Campbell's Bay Business Associations.

Graduate

Sally Mackay-Mehta, daughter of the late Mr and Mrs E.C. Mackay, graduated this year from York University with her B.A. in Psychology and Canadian Studies.

She is now enrolled at the University of Toronto studying Criminology. Sally is marreid to Dr Daniel Mehta, an internest and rheumatologist in Toronto, and has three children, Mike, Tammy and Lisa. She is the president of Freedom at Last and is in the midst of writing a novel.

Sally Mackay-Mehta

A special presentation was made by the Shawville Council to the Lions Club in appreciation of their annual contribution to the celebration of Canada Day. Left to right, Mayor of Shawville, Allan Black, Lion John Musgrove, Councillor Sylvia Hodgins, and Lions President Art MacIntyre.

Lions celebrate 36th

The Shawville Lions celebrated their 36th Charter Night Anniversary (1949-1985) with a dinner and dance at the Lions Community Centre in Shawville on Saturday, November 16th, 1985.

The program followed a delicious roast beef and mashed potato dinner prepared by Bob Smith and his staff.

The program began with the singing of O Canada and the toast to the Queen. Lion Lennis Dean did the invocation and Lion President, Art MacIntyre, who was M.C. for the evening welcomed those present, then called upon Lion Grant Rogers to introduce the head table.

The presence of two new mayors in the gathering was noted, mainly, Jack Graham, Mayor of Bristol and his wife, Charlene, and Gary and Margaret Hodgins of Clarendon, Former Mayor of Clarendon Bill and Doris Hanna, and Mayor of Shawville Allan and Eleanor Black were also regognized.

Also present were seven young people who had worked as students on Mill Dam Park: Derek Potvin, Janice Murray, Steven Meisner, Mike Hodgins, Shelly Hodgins, Judy Murray and Charlie Orr. Unable to attend were Peter Angus and Ken MacIntosh who also worked at Mill Dam. Derek Potvin, spokesman for the students, said that they had appreciated the job opportunity and hoped that the Lions would undertake more such projects in the future.

A special presentation was then made by the Shawville Council, represented by Allan Black and Sylvia Hodgins, to the Lions Club. The plaque expressed council's appreciation of all that the Lions had done for the town over the years and especially the Lion's annual organization of the Canada Day parade and celebrations. Sylvia called upon Lion John Musgrove, the driving force behind the Canada Day celebrations to come up and accept the award along with Art MacIntyre, this year's president of the Lions Club.

In another special presentation, Past President Basil Hodgins was awarded the 100% President's award from Lions International by Nelson Angus and Art MacIntyre.

Nelson Angus also presented 100% attendance pins to the following: one year, Martin Black, Marcel Filion; two years, Durrell Smith; four years, Oswald Way, Robert Lacourse, Art MacIntyre, Allan Merritt; six years, Ven Crisostomo; seven years, Grant Rogers, Basil Hodgins, Doug Fulford, John Carmichael, John Argue; nine years, Jerry Barber; ten years, Robert Smith; thirteen years, Hugh Young, John Musgrove; fourteen years, Fern Alarie; seventeen years, Mahlon Hayes, Robert Carswell; eighteen years, Barrie Murray; twenty years, Bill Orr; twenty-two years, Gerry Doughty. Thirty-six years perfect attendance pins were presented to charter members, Charlie Imison and Lennis Dean.

Art MacIntyre, President of Shawville Lions and Nelson Angus present Past President Basil Hodgins with the 100% President's Award from Lions International.

Carson Hodgins then introduced the special guests for the evening, Dr Robert Horner, M.P. for Mississauga North, Ontario, and his wife Elaine. Dr Horner had been occupied all day with the Conservative leadership convention in Toronto, but had arrived, in spite of decidedly inclement weather, in Shawville, in time for the banquet.

A doctor of veterinary medicine and a former member of the RCMP, Dr Horner grew up in Shawville with a number of those present at the Lions 36th. In his speech, he recalled what his colleagues were doing thirty-six years ago and came up with a number of amusing anecdotes much to the delight of those involved.

Dr Horner says that he does keep abreast of Shawville news by reading THE EQUITY - albeit about a month after it happens — and he is aware of the vital contribution that the Lions have made to the Pontiac Reception Centre, Mill Dam Park, and Pontiac Community Hospital. "The Lions have probably been associated with every worthwhile cause (in Shawville) for the past 36 years", he said.

Although he is not, himself, a Lion, Dr Horner said that as a Rotarian he is involved in the Leader Dog for the blind program, providing free veterinarian services for these dogs, two of which have been provided by his local Lions Club in Mississauga. He was glad to see the President of the Shawville Rotary Club, Ted Christie and his wife Dora, at the gathering.

Lion Cliff Campbell thanked Dr Horner for his speech and presented him with a gift as a token of appreciation. The formal part of the evening was followed by a dance to the music of the Denault Family Orchestra.

Dr Robert Horner, MLA for Mississauga North, Ontario, was guest speaker at the 36th charter night anniversary of the Shawville Lions Club.

Information meeting on proposed dump site

Residents of Bristol Municipality and other interested individuals are invited to attend an information meeting on the proposed Hilton Mine Dump Site. The meeting will be held at 8:00 p.m. on Monday, November 25th in the gymnasium of Dr S E McDowell Elementary School in Shawville.

As a result of a proposal put forward by the mine owner, Lamarche and McGuinty, the open pit mine is now being considered as a potential landfill site for the region of Ottawa-Carleton.

Before acquiring a dump license, however, Lamarche and McGuinty must meet the criteria set by the Ministry of the Environment. The first step in the process is to provide a hydrogeological study of the site to determine whether it is suitable for landfill. As this study has not yet been completed, it will not be possible for anyone, either from the Ministry of the Environment or elsewhere, to comment on the specific environmental advantages or risks of the site.

It will, however, provide an opportunity to question Mr Lamarche regarding his proposal and make him aware of local concerns. Representatives of the Bristol Council and the MRC will also be there in order to shed some light on their role in deciding whether Lamarche and McGuinty gets a dump licence or not.

The prospect of a dump at the mine has raised a number of concerns on the part of local people — contamination of wells and surface water, possible illegal use of the dump for toxic wastes, heavy traffic, noise, smells and bears, among others. This meeting will provide a chance to air these concerns to the people in a position to do something about them.

Hospital seeks candy striper volunteers

Pontiac Community Hospital is seeking about five more young volunteers for its Candy Striper program.

The program, begun last year, was a tremendous success and the hospital would like to see it continue. "The patients get so much out of it", says Roisin O'Neill, one of the organizers. "It's so good for everybody."

Candy Stripers are young volunteers averaging 13-14 years old but at least twelve, who come in for a couple of hours after school or on the weekend to provide the nurses with a helping hand and the patients with a bit of companionship. They are called candy stripers because of the pink-striped aprons that they wear.

Candy Stripers perform such tasks as reading cards and letters to patients, handing out ice water, passing out and collecting meal trays, preparing patients for meals and feeding them if necessary, watering flowers, tidying bedside tables, walking with patients in the corridor, and helping out in the nursery if requested.

They are not expected to answer bells, and out bed-pans, change linen, etc.

According to Joyce Hodgins, the single most important thing a Candy Striper does is provide companionship. "It's refreshing for the patient to have a young smiling face around...and someone who has the time to stop and chat. It's an area in which, without a whole lot of effort, a person can do a great deal of good."

The volunteers get a lot out of the program as well — a sense of responsibility toward the community, first-hand knowledge of the hospital and how it functions, and a realistic perspective on the nursing profession.

The organizers of the Candy Striper program are also seeking mature volunteers for the Children's Ward. These volunteers would help amuse and comfort children, who may be upset at being in unfamiliar surroundings or find the time long, when their parents can't be with them.

Those interested in volunteering for either program are urged to call Roisin O'Neill at 647-3824 or Jane Taylor at 647-2891.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

November 17, 1960

Hockey. The Pontiacs' second game of the season was played in the New Silver Dart Arena at Camp Petawawa last Thursday night against the 4 RCHA. Despite their loss to the Army (4-1), the Pontiacs know there are better games ahead for them.

Canal. At a meeting of the County Publicity and Development Committee on Nov. 10th, under the chairmanship of Peter McConnachie, plans were made for a meeting with various Ottawa Valley groups to have full discussions about the Ottawa River and Georgian Bay Grand Canal System. There is an urgency about this meeting, as decisions must be made concerning the size of the locks at the Carillon Dam site. These locks should be wide enough and deep enough for large freightes if the whole Canal System is ever to come into being.

Bretzlaff's Store. On November 10th, a gathering was held in the Silver Maple Inn, Ladysmith, in honor of Mr and Mrs Vernor Bretzlaff, who have served the community as general merchant for about 40 years. The Bretzlaffs have passed the business over to their son Wallace, and are now retiring.

Remembrance Day. Veterans of the Pontiac assembled in several communities this past weekend to honor their fallen comrades. In Campbell's Bay on Friday, the Hull Regiment Band led the parade to the Legion Hall, and did so again on Sunday in Fort Coulonge. A ceremony was held at the Bristol Cenotaph on Friday, with the Renfrew Canadian Legion and members of the Renfrew Pipe Band present.

50 Years Ago

November 21, 1935

Ayrshires. At the Ottawa Winter Fair held last week, Burnholm Ayrshires, owned by G T Dagg and Son of Shawville, gave a good account of themselves, winning three top places, including the coveted Bryson Graham trophy on "Burnholm Stylish Alice" the oldest daughter of their imported herd sire "South Craig Glencoe".

Debate. The Sunday School room of the United Church was filled with young people on Monday for the special program, a debate on the subject, "Resolved that a Christian should not bear arms in war". The debaters for the affirmative were Walter Kilgour, Lorraine Fokes and Lee Hodgins, while the negative was ably supported by John Barton, Muriel Chamberlain and Brome Fokes. The judges committee consisting of W A Hodgins, Harold Young and Dr R E Dagg, decided that the affirmative had proven their position by a slight margin. Mr R P Eades acted as chairman, with a worship service led by Eleanor Beckett, Katie Elliott and Lottie Wright, and an enjoyable singsong led by Lindsay Judd, with Bert Schwartz, and Herbie McKnight. The meeting closed with the singing of "Taps".

Candidates. As a result of nominations held at Campbell's Bay on Monday last, there will be three candidates to contest the seat for Pontiac in the coming provincial election.

E.C. Lawn, Mayor of Campbell's Bay, will be the official Liberal; G A Howard of Shawville, Conservative; and P H McCann, Mayor of Quyon, as Independent Liberal.

Free Trade. A comprehensive trade agreement between Canada and the United States were signed at Washington on Nov. 15th, by the Rt Hon. MacKenzie King, Premier of Canada, and the Hon. Cordell Hull, Secretary of State for the U.S.

The agreement opens to Canada wider markets for some 60 commodities in all the main fields of our production. The concessions on forest products are of special value. On all lumber and timber, a cut of 50% has been provided in the existing customs duties and excise taxes.

Old Bear Shot. A very large and thin old bear was bagged at the farm of Robert Grant, North Clarendon, on Thursday of last week by Moses Murphy and Freeman Grant, of North Clarendon, forming a hunting party with William Sharpe and Harvey Ross, of Caldwell section, Bristol. Details concerning the killing, reaching this office, were that the old bear was preparing to hibernate when disturbed by a party of hunters from Campbell's Bay, whom he managed to evade. Later, when crossing a field, he was killed by bullets from the rifles of Murphy and Grant. We learn that these hunters were also successful in bagging a couple of very fine deer.

75 Years Ago

November 17, 1910

Local News. Mr G A Howard has installed a new steel weigh scales alongside his warerooms, for the accommodation of stock dealers and the farming community.

Snow fell almost unceasingly all day Thursday, rendering it possible for those so disposed to exchange wheels for runners, and enliven the cheerless aspect with the gingle of sleigh bells. Business in town has been enlivened considerably with the advent of sleighing, which, however, is considered rather early to continue.

A number of bush hands left here on Tuesday last, en route to the lumber camps up the line. They were engaged by Mr T A James.

Light Thief. During the past two weeks there has occurred a mysterious disappearance of electric light lamps, or bulbs, from the premises of private citizens, and also from the poles on which the street lights are suspended, making it appear as if someone is laying up a store of supplies for future use, or going into the electric lighting business on their own hook. Heavy penalties have been imposed for offences of this kind in other places, and if there is a recurrence of it here, the authorities will have to take steps to discover the thief.

Shooting incident. Bryson is reported to have had a shooting affair last week in which it is said rather drastic methods were used to capture an individual who was wanted for violation of the 9th Commandment. It seems the party referred to, who was chopping on the island, resisted arrest, at the hands of an officer of the law, and started at once to increase the distance between himself and the official, whereupon the latter directed his assistant to take a pot shot at him. The latter obeyed orders, and luckily for the fugitive from justice, he was not armed with Mike Murphy's gun, or the chase would have ended right there. As it was, the man escaped with a couple of shot holes in the back of his neck, and slight wounds in the arm and side. He made his way to Portage du Fort, and thence to Cobden, where he had the shot in his neck extracted. This story is given just as it came to THE EQUITY, and if it is not a correct summary of the facts in brief, we invite anyone who knows to furnish the true particulares. If the shooting occurred as stated above, it was certainly unwarrantable.

Born. At Shawville on Oct. 29th, to Mr and Mrs Wm J Dagg, a daughter. At Charteris on Nov. 8th to Mr and Mrs Thomas H Kelly, a daughter. Both well.

Married. At St Bridget's Church, North Onslow, on Nov. 2nd, Miss Annie Hickey married Mr John J Morrissey.

At Wesley Methodist Church, Charteris, on Nov. 9th, Miss Ella, youngest daughter of Mr and Mrs Alex Corrigan, married Archibald Greer of that place.

Free Trade. The Congressional election in the United States last Tuesday resulted in a complete turning of the tables in favor of the Democratic Party, shattering the power of Theodore Roosevelt, hitherto thought to be invincible. The Democratic sweep is taken to indicate that the people of the U.S. are in favor of a lower tariff, and it is possible the result may have some effect on the reciprocity negotiations that are in progress between members of the Canadian Cabinet and representatives of the U.S. Government.

100 Years Ago

November 19, 1885

In Full Bloom. On Friday last, Mr A McKenzie, of this village (Bryson), came into this office with a wild strawberry plant that was in bloom. The plant, which was found on the bank of the river, a short distance above the village, is remarkable considering the lateness of the season.

Not Denned Yet. A large bear took a daylight promenade through Mr Wm Wallace's field, Clarendon, a week ago last Sunday. A party of men followed him, but bruin was sharp enough to make good his escape.

The Execution of Riel. Louis Riel, the half breed leader, was hanged at Regina, N.W.T. at twenty-three minutes past eight last Monday morning. He made no speech on the scaffold, and died without a struggle. Contrary to anticipation, no trouble has arisen any place in this province as far as heard from at the time of going to press. The French papers in Montreal and Quebec are very indignant, some even claiming that the execution is nothing short of assassination.

Married. On the 4th inst., in Clarendon, Mr Wyman N. Thomas of Clarendon, to Miss Leanide Woolsey of Onslow.

Pontiac Holstein Club

Annual Banquet and Awards Night

SHAWVILLE COMMUNITY CENTER

Saturday, Nov. 30

7:00 p.m.

Dinner and Dance $10.00 per person

Tickets available from: Frank Nyveld, Perry Hodgins, Lee Stanley, Charles Pirie, George Coles.

From the time you say . . . "I WILL" . . . until the time you say . . . "I DO"!

Rely on the Professional, experienced Wedding Consultants at . . .

Switzer's style shoppe

100 Pemb. St. W.
Pembroke, Ontario
Telephone 735-5020

We do it all . . . because, "We have it ALL!"

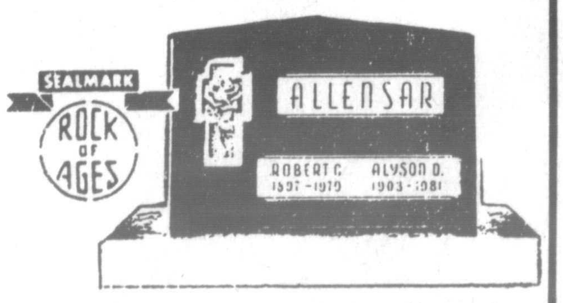
Now Exclusive to Switzer's The wedding gown of your dreams can be fashioned for you from any picture

Switzer's have a complete selection of wedding gowns for the bride and the bridal party.
Our expert staff will help you make your choice in the privacy of the GOLD ROOM

NOW UNDER NEW MANAGMENT
Phil & Ita Perry, props.

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

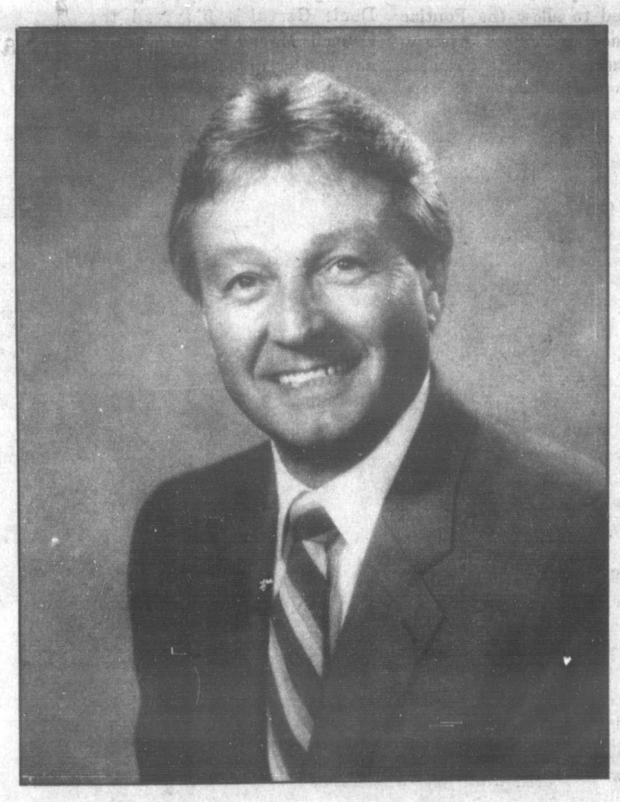
GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

LIBÉRAL

PONTIAC

Robert Middlemiss



- Un réseau routier adéquat
- Des emplois stables et un avenir prometteur pour nos jeunes
- L'assurance d'un avenir plus sain tout en respectant les voeux de la population
- La promotion de construction de logements à prix modique et de résidences pour personnes agées
- L'amélioration des services de santé
- Une mise en marché plus agressive de nos produits agro-alimentaires et l'encouragement de la relève agricole

- An adequate highway, roads and bridges network
- Job stability and employment opportunities for our youth
- A cleaner environment ensuring consideration for the wishes of the people
- Action to stimulate the building of low rent housing and homes for senior citizens
- Amelioration of our health care system
- An aggressive marketing strategy for our farm products and incentives to ensure the future of our agricultural tradition

Accepté et payé par Robert Chevrier, agent officiel de Robert Middlemiss

Portage du Fort minutes

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on October 2. Under chairmanship of His Worship the mayor, Mr Kenneth Farrell and councillors J J McCallum, Earl Ricard, Eugene Potvin, John Ouellet, Gerald Manwell and Maurice Essiambre.

Fernand Roy, secretary treasurer is also present.

Moved by Maurice Essiambre seconded by Eugene Potvin that we accept last month's minutes.

Contact Barry Moore to get Canada Flags and also to invite him to our remembrance day ceremony.

Moved by Gerald Manwell seconded by Maurice Essiambre that Fernand Roy be authorized to attend information meeting on October 3, in Mansfield.

Moved by Gerald Manwell seconded by Maurice Essiambre that we name Mrs Fidelis Lynn for appreciation night candidate.

Moved by J J McCallum seconded by John Ouellet that we send to the R.A. a copy of the letter of appreciation we received from Canoers who stayed in Portage du Fort overnight.

Bring the visitor book to the library cabinet.

Moved by J J McCallum seconded by Earl Ricard that we get seven loads of sand from Payette and thirty bags of salt from Hobbs to prepare wintersalt.

Moved by Gerald Manwell seconded by John Ouellet that we get the necessary anti-freeze for town vehicles.

Send letter to Earl McGregor from Haley's to inform him that the septic system of his house in Portage du Fort is overflowing and that he must repair it immediately.

Moved by John Ouellet and seconded by Eugene Potvin that we change oil in all the town vehicles.

Check on prices of oil by the barrel 20 x 20 for 205 litres is $1.36 per litre.

Bring battery for welder. Get Garnet to pickup charter of rights from Mrs Gibbons and install them at library.

Send a letter to Dalton Elliott to explain why we cannot engage in trucking.

Send a letter to Hydro to get lights at end of cemetery fixed and at corner of Church and Osborne lights are blinking on and off continuously.

One light on Water Lane between Cemetery and Canat Street does not go on at all.

Also light at Lillian and Main is still malfunctioning.

Moved by Gerald Manwell seconded by Maurice Essiambre that we pay the bills for the month in the amount of $6065.21.

Moved by J J McCallum seconded by Earl Ricard that this meeting be closed.

Canada's first 'test-tube calf' born

By Carolyn Hoskins

A group of scientists at Laval University has become the second team in the world to successfully produce a 'test tube calf'. The birth of the healthy 36-kilogram female calf crowned seven years of research on bovine *in vitro* fertilization, pioneered in Canada by Dr. Raymond Lambert, Head of the Reproductive Unit at Laval University hospital.

The technique can be used to vastly increase the number of offspring from valuable cows, some of which might be unable to have calves themselves.

In vitro fertilization simply means that an egg and sperm are brought together, and fertilization occurs, in a laboratory dish or test tube "*in vitro*" or in fluid, as opposed to within the body. The fertilized embryo is then returned to the womb to grow until birth.

Although births of human babies conceived by this method are occurring more and more frequently, research groups trying to apply this technique to valuable cattle have been almost totally unsuccessful.

Dr. Lambert says the world's first test-tube calves were born in 1982 in Pennsylvania; but that research team ran into problems that prevented any further successes, he adds.

The chief obstacle seems to involve the stage at which the embryo must be implanted back into the cow's uterus in order to survive. In humans, as in other primates, the fertilized egg can be put back into the uterus almost immediately.

In cows and other mammals, however, the embryo must develop for about five days, time which it normally would spend in the tube from its mother's ovary to the womb. If the egg does not mature to this stage before implantation, the womb 'rejects' it, Dr. Lambert says.

The Laval team solved the problem of what to do with the embryo for those five days by placing it in a female rabbit.

When the egg has developed enough it is removed from the rabbit and inserted into a cow's uterus through a narrow tube, as is commonly done with human 'test-tube' babies.

Dr. Lambert says infertility due to blocked genital tracts is "rather frequent" in otherwise valuable cows. Formerly, these valuable animals were doomed to the slaughterhouse.

By taking eggs from an infertile mother, fertilizing them and transferring the embryos to substitute mothers, the Laval team's method can enable previously wasted valuable cattle to produce offspring. Dr. Lambert says the use of several eggs from the prized mother can result in multiple offspring, 'born' of various other cows, increasing the production of calves from the 'real' mother.

Dr. Lambert's work has been supported by Agriculture Canada and Agriculture Quebec.

Municipality of Pontiac minutes

At the regular meeting of Council held in Luskville on Monday, November 4 at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors, René Vaillant, Jean-Pierre Gendron, Gary Trivett, Lawrence Tracey, Richard Poirier, Ken Bronson and equally present the secretary-treasurer.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve the agenda with the following additions: 1986 budget, Wilfrid Brady, Notices, James Loken, Library, Salaries for Hallowe'en and report, Bill 65, Elderly citizens, brush cutter, Shed in Quyon.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve the minutes of the meetings held on October 21, 25 and 30, as corrected by resolution no. 4912-85, item 2.

RATEPAYERS

Mrs Cathy Martelock inquires from Council regarding the use of part of Cregheur Road, that is lot 9B, range VIII, Eardley sector and Gibson Road by the snowmobilers.

Moved by René Vaillant and resolved to allow the Pontiac Snowmobile Drivers Association Incorporated to circulate on Gibson Road and on Cregheur Road across lot 9B, range VIII, Eardley sector on a maximum distance of 1,000 feet.

Mr Richard Welch and Mr Hilliard Fahey complain about the landing of hang-gliders in the vicinity of Young's corner on the Mountain Road.

Mr Julien Fortin addresses the Council regarding the housing project for elderly citizens.

Moved by Richard Poirier and resolved to renew our request to the "Société d'Habitation du Québec" re resolution no. 4208-84 for a low rental housing project in order that we may be included in the 1985-86 program. It is further resolved to forward a copy to the resolution to Robert Middlemiss and Barry Moore, M.P.

Correspondence. Letter from the Ministry of Transport regarding our grant for the maintenance of winter roads for 1985-86 read to Council. Letter from the Town of Aylmer regarding the 10th anniversary of their amalgamation read to Council.

Municipal Map. Councillor Gendron and the Mayor will verify with the C.R.O.

Photocopier. Next meeting.

Grader. Council studies the documentation on a grader and a brush cutter.

Kelly Fund. Moved by Ken Bronson and resolved to purchase 3 mattresses, 6 mattress covers and one wheelchair and that the money be taken from the Kelly fund. It is further resolved to reimburse $168.30 to Mrs Conrad Dubois from the same fund.

Quyon Ball Association. Councillor Poirier explains the report to Council and said Council agrees to maintain the established policy.

Minutes of the meeting of the Recreation Association.

Moved by Richard Poirier and resolved to approve the minutes of the meeting of the Recreation Commission held on October 21 as circulated.

Beechgrove Association. Moved by Lawrence Tracey and resolved to give $500 to the Beechgrove Association.

Road Stop. Letter from the Ministry of Transport regarding the transfer of the road stop to the Municipality read to Council.

Bill 90 Wilfrid Brady. Referred to the Urban Renewal Commission.

Denis Gervais. Letter from our legal advisor regarding Mr Denis Gervais's file read to Council. Moved by René Vaillant and resolved to give Mr Gervais an extension until June 21 so that he may comply with the by-law in our master plan.

Auditors. Moved by Ken Bronson and resolved to pay the $2000 invoice presented by Pauline Dion, auditor.

Moved by Ken Bronson and resolved to ask our legal advisor to forward his invoice for services rendered in 1985 before December 1, 1985.

Minutes of the meeting of the Urban Renewal Commission.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve the minutes of the meeting of the urban Renewal Commission held on October 30, 1985 as circulated.

Councillor Poirier abstains from voting due to a conflict of interest.

Pontiac Bay.The secretary-treasurer will have the necessary documents for the next meeting.

Subdivision Plan - Honorius Masse. Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to approve the subdivision plan submitted by Honorius Massé, for lots 15D-2 to 15D-4, range IX, Eardley sector prepared by Michel Fortin, surveyor.

1986 Budget. The Mayor explains his budget speech to Council. Council agrees to hold a meeting to discuss the budget on November 11, 1985.

Wilfrid Brady. Council does not want to change the natural flow of the watercourse due to the danger of erosion.

Notices. The secretary-treasurer will communicate with our legal advisor regarding notices.

James Loken. Moved by Richard Poirier and resolved to rent the community centre to Mr James Loken for $450. from November 11 to November 22, 1985. 5 for, 1 against, carried.

Library. Moved by Gary Trivett and resolved to have 3,000 cards printed for the library.

Salaries. Halloween - Moved by Ken Bronson and resolved to pay salaries amounting to $211.80 for Halloween night.

Moved by Richard Poirier and resolved to ask the Provincial police to conduct an investigation on vandalism acts which took place in the Village of Quyon on October 31, 1985.

Bill 65 - Moved by Ken Bronson and resolved to name the secretary-treasurer, Gilles Allen the municipal representative for any act regarding bill 65.

Shed in Quyon. The Mayor explains the cost of a shed in Quyon to Council.

Moved by Ken Bronson and resolved that the committee for a shed in Quyon meet with Mr Dunning.

Councillor Poirier gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law to amend by-law no 052-83.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to adjourn the meeting on Monday, November 4, 1985 at 11:08 p.m.

Christmas Portrait Special

for those you love . . .
EIGHT DIFFERENT COLOR PORTRAITS
only
$75
(sitting included)
Individuals or couples, make your appointment now!
Offer ends Saturday, Dec. 7
EVA ANDAI STUDIO
Shawville 647-5666

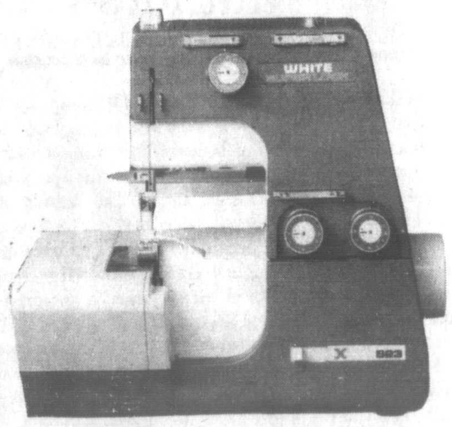
the Perfect Christmas Gift
START COLLECTING WORKS OF
38 LOCAL ARTISTS
AT THE
CHRISTMAS SHOW AND SALE
in the Masonic Hall
Main Street, Shawville, Que.
Friday, Nov. 22nd - 6:30 p.m. to 9:00 p.m.
Saturday, Nov. 23rd - 2:00 p.m. to 9:00 p.m.
Sunday, Nov. 24th - 2:00 p.m. to 5:00 p.m.
Put on by your local art association ART WORKS

J & J
GROCERY and SNACK BAR
647-2430
GREY CUP DAY SPECIAL!!
LARGE "COMBO" PIZZA $9.50
LARGE HAWAIIAN STYLE PIZZA $9.50
FREE DELIVERY SUNDAY
HOURS: Thursday 12 - 11
Friday 12 - 12
Saturday 12 - 12
Sunday 10:30 - 10

REYNOLDS ALUMINUM PRODUCTS
Sales and Service
Aluminum & Vinyl Siding, Steel Doors, Windows, Shutters, Seamless Eavestroughs.
Free Estimates - Quyon, Que. 458-2744

"40th Anniversary"
Paul and Genevieve Bretzlaff
cordially invite you to be with us
to celebrate our 40th wedding anniversary
Saturday, November 23rd at 8 p.m.
at T.C.R.A. Ladysmith, Que.
Everyone Welcome - Your presence is our gift.

WHITE elna
Sewing Machines
3 GOOD REASONS WHY
THE WHITE SUPER LOCK
IS NUMBER 1
IN NORTH AMERICA



SUPER LOCK MODEL 503
SUPER LOCK MODEL 504
SUPER LOCK MODEL 534
SPECIAL Starting at . . . $520.00
THE OVERLOCKS OTHERS CAN'T MATCH
- The ONLY overlock that uses regular sewing machine needles
- Built-in light provides bright sewing comfort
- Easy threading with symbol and colour coded thread guides
- Rotary looper for smooth and quiet running
- Wide sturdy base and adjustable levellers for stability
- Recessed heavy-duty cutter, with super guard protection
- Sewing speeds up to 1500 stitches per minute
ELLEN'S FABRICS
Shawville Plaza, Hwy. 148

Residents of Bristol
and other interested persons
are invited to an
Information Meeting
on the proposed dump site at Hilton Mines
at McDowell School, Shawville
on November 25th at 8:00 p.m.

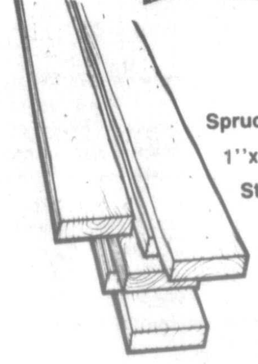
CASH & CARRY PRICES
Effective until Tues., Nov. 26th, 1985
Home Hardware ...a name to build on
Winter Sale
Home Renovation Specials

R-12x15 90 Sq. Ft. per Bundle 18.99
Friction Fit Insulation
Energy loss costs you money in wasted heat. Designed to be held in place between framing members. Unfaced to allow choice of vapour barriers. Ideal for walls or reinsulating your attic. Update your insulation today.

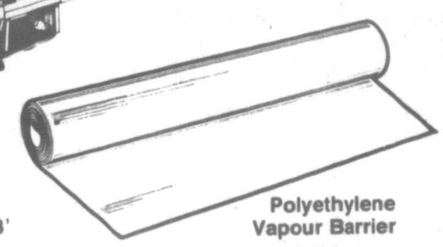
Gypsum Drywall
An economical wall panel ideal for building or improving walls or ceilings.
½" x 4' x 8'
7.59 each

Stylish Panelling
An inexpensive way to add the "Look" of real wood at a fraction of the cost. Adds warmth a beauty to any room.
12.95 per SHEET

Decorator 12" x 12" Ceiling Tiles
Tiles are tongue and groove for easy installation and feature a professional supercoat white finish. Sold in cartons of 64.
34¢ each



Spruce 1"x 3"x 8' Strapping
.79 each



Polyethylene Vapour Barrier
Available in a variety of thicknesses and roll sizes.
2 Mill 500 Square Foot Roll
5.99

WE DELIVER
VISA
MasterCard
Home Hardware Otter Lake, Quebec
DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
Home Hardware Phone 453-7621

Where's the beef in this election campaign?

Editorial

So far there seem to be very few distinguishing characteristics between the two principal political parties contesting this provincial election. Pierre-Marc Johnson with his daily poses and Robert Bourassa with his daily promises could probably exchange their positions as leaders of the Parti Quebecois and the Liberal Party of Quebec, and no-one would even notice.

Over the province the polls reflect this ambiguity. The Liberals generally seem to be slightly ahead, but not enough to guarantee winning the election. Perhaps it is a sign of the times that there is really so little substantive difference in the parties. The same situation existed during the federal election fifteen months ago.

The reason may be the tight corner our government has painted itself into, first with the Liberals in the early seventies and more recently with Parti Quebecois in power. Enormous debt, high unemployment, high emigration, and slow economic growth have severly restricted the range of policies available to any party wishing to govern Quebec.

As usual at the local level these larger problems are not being debated directly. The issues so far being addressed in Pontiac include the improvement of the road network, supported by the Liberals, the PQ, and the NDP, improvement of the Pontiac Community Hospital, supported by the NDP, the Liberals, and the PQ, and further agricultural incentives, supported by the PQ, the NDP and the Liberals.

It is difficult to believe any of their promises in detail: roads for example have so often been promised by candidates of all political persuasions over the generations and so seldom delivered in this region that few people take them seriously. Similarly, money has been promised before for improvement of the hospital, and never received. Agricultural support policies seem to be valuable to some farmers, but there are many instances where these policies have had effects opposite to the original intention.

Again, as usual, the decision between parties at the provincial level becomes a decision between candidates at the local level. Which one will be the best representative for Pontiac in Quebec City? Which one knows anything about the County?

During the next two weeks there may be an opportunity to distinguish the candidates by their positions on other local issues. Such issues include whether they support autonomy for Heritage College, the only English language CEGEP in West Quebec, whether they support bilingual public signs in businesses and public buildings, what they will do to increase the number of local English-speaking people in the provincial civil service, whether they support the universal entrance of English-speaking children to English schools, and what they will do to reduce the negative impact that the OCQ has had on construction and development in Pontiac.

LETTERS TO THE EDITOR

Bryson, Quebec, November 6, 1985
Dear Editor:

Referring to your article "Small Business Awards this Saturday" of your October 30th edition, page 1, I would like to take this opportunity to congratulate those who deserved an award and to the members of the jury who respected the criteria established to hand out such awards.

Usually the winners at the local level are eligible to win at the regional level and those final winners are announced during the closing banquet for the Small Business Week which was held Sunday, October 27 at la Maison du Citoyen in Hull.

It seems to me that the Pontiac has missed the boat again since the Small Business Week was held from October 20 to the 27th meaning that the winners of Saturday, November 2nd were not eligible at the regional level. Each area of the Outaouais had activities planned except the Pontiac.

We are always complaining that the Pontiac is so far behind, that we are left out, well here is an example why!

It was mentioned several times during the evening, by the very distinguished speakers, that in order to get ahead we should stand together! Now is the time to do so and to start planning for next year. In 1984 the Pontiac received two awards at the regional level, let's try to beat that for 1986.

In closing, I would like to point out that this letter is not one of criticism but one of awareness. Our business community is important so let's get our act together AND be ready for next year.

Sincerely, Joan Brady

An open letter to Mr Bernard Angers, Président, Bureau du Président, Société d'Habitation du Québec [Quebec Housing Corporation]

We, the Citizens of the Municipality of Pontiac, support our Municipal Council in its request for Low-Rental Accommodation. This is a follow-up to Resolution No 3777-83, dated March 21, 1983, requesting 20 low-rental units for our senior citizens for the following reasons:

Whereas the Quebec Housing Corporation has not yet devoted itself to the request of this 1983 resolution, an inquiry has shown that there is a great need.

We have observed that a considerable number of elderly citizens of our area manage very well, however, 10% of this population, 55 years and older, would benefit greatly from low-rental accommodations.

By way of information, the population, 55 years and older, represents 615 people of 16.8% of the total population of our town (Quyon). The advantages of low-rental lodgings for senior citizens are as follows: new housing, therefore, less maintenance; close to neighbours, thus less stress due to isolation; companionship, group activities, etc.; and, in many cases the location would be closer to services such as churches, C.L.S.C., stores, etc.

The 50 requests for accommodtion by residents of our municipality total 2365 years lived, for an average of 47-½ years per petitioner.

We are confronted by a considerable number of farmers unable to continue farming and with no viable options.

The Municipality of Pontiac is the most important of all the rural municipalities of our County.

The Municipality has a site already available to the S.H.Q. (Quebec Housing Corporation) for the units in question.

It was moved to have our requests included in the current planning of the S.H.Q. so that construction could begin immediately.

The November 5, 1985 request of our Municipal Council of Pontiac is that these 20 units be included in the planning for 1985-86 which we've been awaiting since March 21, 1983.

We, the Citizens of Pontiac Municipality, request that these 20 units be granted in the new planning and that construction begin during 1986.

Julien Fortin, President
Pontiac Senior Citizens Low-Rental Units Committee

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

One hundred years ago the last spike of the CPR's cross Canada railway wasn't driven in but another was taken out of his pocket and it was driven in (he kept the last spike) by William Van Horner, later Lord Strathcona, at Eagle Pass, Craigellachie, British Columbia - Big Deal.

We in Pontiac had a railroad and the last spike was driven on April 27, 1847. The railroad started at Pontiac Village and ran three and a half miles to Union Village. I should tell you now that this railroad was horse powered.

A man by the name of Decauville invented, or was supposed to have invented, a railroad system in France to draw in the large grape crops from the hills. They (Decauville) had to bring the grapes out to the main roads to process them into wine. Each of those wineries that succeeded had a way to bring their crop to a central processing plant near a main road so they could market the wine to the cities or ports for export.

Decauville became famous for inventing a rail system to haul in the grapes in the valleys below the hills where the grapes grew.

Enough said, but one must try to imagine how this system would be profitable in Ireland. In Western and Central Ireland were situated the largest Peat Bogs in Europe. They had been scratching the edge of them for centuries, especially after the English had cleaned out all the good oak and other wood used to build the biggest marine fleet in the world, including their defence fleet of thousands of warships.

The Irish, some of them inventive, but one should add that some enterprising Englishman, absentee landlord, and businessman encouraged them to adopt the French railroad system to their peat bogs.

John Egan, while visiting Ireland in 1840, learned about the bog railroads and went to investigate in western Ireland near Castlebar. My grandfather's brother John worked at Westport 15 miles from Castlebar, Ireland. He was a shipwright and blacksmith and, when not busy with boats, spent time making steel top dressing and fish plates for the mule railroads in the peat bogs. The cars full of peat were either pushed by cheap labour or pulled by donkeys or mules.

John Egan invited John Mulligan to come with him to Aylmer. He and his new wife Mary Devine came and their first child was born in Aylmer in 1841.

In the summer of 1846 the "Lady Colburn" burned and John Egan and partners were quick to build the steel replacement, the "Emerald". At that time there was competition from other companies using shallow port, Fitzroy Harbour.

It was up to them to beat their competion and that was when they decided on the horse railway from Pontiac Bay to Union Village.

This history comes from reading, research, conversations with old timers and folklore bubbled up from my grandfather who had three brothers captains on the Ottawa. He became a captain before he settled on the Steele Line in 1886.

In case some readers never heard of Pontiac Village or Union Village, I should locate these ghost towns for you.

Pontiac Village was located at the northwest end of Lake Deschenes just west of Chats Falls. At one time it had a population of over 300; most of the boats that plyed Lake Deschenes stopped there as their northwest destination.

Union Village was at the south-western extremity of Chats Lake. I've read that at one time there were at least eleven buildings on the site. There was a warehouse, a wharf house, tollkeeper's cabin and his house beside it, two teamsters houses and their barns. One of the teamster's wife had a small store in the front room of her house and she sorted mail that came up by boat in the summer, a caretaker's house and a couple more squatters shacks. Union Village was 2½ miles from Pontiac Village as the crow flies.

I think anyone who has studied the history of Pontiac knows that John Egan who, in 1847, was one of the most progressive lumber barons, was the Member of Parliament for Pontiac.

There was no secret ballot in those days and everyone had to go to Aylmer to vote. One can imagine the lobbying that went on and then imagine all the people who could neither read nor write. They were completely oblivious to what was going on outside their farm, church parish and, above all, their township.

There were agitators for good or bad at that time, like today, so with their system we can agree or imagine to agree that John Egan was a Tommy Lefebvre or a Bob Middlemiss — in a way. Oh yeah! He could have been a Barry Moore too, in those days.

Mayors of Pontiac

Bristol Mayor Jack Graham

by Michelle Tessier

A few weeks ago a 44-year-old insurance agent was elected the new mayor of Bristol. Jack Graham's job as mayor is yet another role in his active lifestyle.

Graham was raised in the community of Bristol. He refers to his home as Wyman, Quebec, although Wyman officially no longer exists. Though his official address is RR 4, Quyon, Graham still has Wyman, Quebec, painted on his truck. "I'm very proud of that," he says.

He attended Onslow Intermediate School and then, in 1958, he became a junior clerk at the Toronto Dominion Bank in Ottawa. In 1960 he was transferred to Aylmer where he worked as a teller. In 1962 he was again transferred and worked in Montreal for the next 15 years. He held various positions with the bank including bank manager with two separate branches.

During this time, Graham also took Commerce courses at night school at McGill University. "I got a lot out of it because...now I was combining the practical experience with book knowledge. It was a tremendous asset.... I wasn't there to get the certificate; I was there to get the knowledge."

In 1977, after talking with his family, Graham decided to "get out of the rat race of the big city, not that I didn't enjoy Montreal and the people of Montreal, but I had some difficulty with the internal politics of a large corporation." He came back to the Pontiac and purchased the homestead farm where his father was raised as well as a service station in Quyon.

Bristol Mayor Jack Graham.

However, Graham "didn't feel comfortable with the situation" and this, coupled with the Quebec government's increase of the price of gasoline in Quebec in 1982, prompted his decision to get out of the service station business. At the same time, Mutual Life approached him to become an agent in the Pontiac.

Graham has been heavily involved in the community. When his son played hockey with Shawville District Minor Hockey, Graham became involved as second vice-president. He was also chairman of the Pontiac National Tournament for 3 years. In the meantime, he became president of Shawville District Minor Hockey, became involved with the Quyon Lions Club, was director of the Pontiac Businessmen's Association, was on the Board of Directors of Lead Corporation, and is a treasurer with the Pontiac Agricultural Society region A. "I wish I had about eight more hours in a day!" laughs Graham.

As a hobby, he raises and breeds purebred Hackney ponies. "I've been very successful with one pony in particular, a stallion, who has won the Roadster Pony Class at the Ottawa Winter Fair for three consecutive years." He presently has nine purebred registered hackney ponies.

Graham became involved in local politics when he first ran for councillor in the community of Bristol in 1982. He was subsequently defeated. However, he ran again in 1984 and this time was successful. Graham's knowledgeable background in administration and finance prompted him to run for mayor. He won the race by a majority of 75 votes.

As mayor of Bristol, the major issue which Graham faces is the proposed dump site. "I personally am against it," he says. "Based on the information that we have now, which is limited, we have no choice but to be against any so-called dump in Bristol.

"If the owners of the proposed dump site can prove to the residents of Bristol that it's to their good, well, that's a different story.... We're reasonable people up here but we're not naive enough to sit back and accept things lying down," emphasizes Graham. "We're pretty good fighters."

Graham is also involved in converting St Edward's School into a community centre for Bristol. "It's the first time Bristol has had a home," says Graham. "We now can have our own dances, our own parties, our own meetings against the dump," he laughs.

Graham is married to Charlene Mulligan and they have a 16-year-old son named Stuart who plays Triple A hockey for the Outaouais Frontalier in the Quebec League. His wife, a French specialist, is a teacher at Dr S E McDowell School in Shawville. "She has been a strong influence in my life", says Graham.

"I believe in people," continues Graham. "We're not dealing with radios or televisions or houses, we're living with people."

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $12, elsewhere in Canada $17, outside Canada $28.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Grist and miscellaneous

In 1984 a survey of all the residences in the Municipality of Bristol was carried out by the Wyman Women's Institute, the Bristol Women's Institute and a group of firemen's wives from North Bristol. The purpose of the survey was to determine which houses are occupied, and by how many, the location of bedrooms, where dangerous or combustible materials are stored, and the closest source of water. Much of the information collected has been transferred to card files by two summer students, and copies are kept at each of the two fire stations in Bristol.

The last trip of the Quyon ferry before the winter will be at midnight on December first, according to Don McColgan.

Wilburt Stewart of Calumet Island is the winner of the afghan draw held by the Shawville and District Civitan Club on November 16th.

The Aylmer Library is holding a bilingual hour of stories, tales, arts and crafts about animals for children between 3 and 7 years old on Saturday, November 16th at 10:30 a.m.

Ken Nutt will be at the Aylmer Public Library on Saturday November 23 at 10:30 a.m. He is the illustrator of "Zoom Away" and "Zoom at Sea" and is the winner of the Best illustrated Book Award in 1984.

Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

WILFRED CAMPBELL: Selected Poems

To experience the cycle of the seasons in a country as vast as Canada is extremely interesting because each season has such unique and marked differences. However, it takes the poets to draw our attention to the beauties, and all the details of the minute and subtle changes that take place. One of Canada's five Confederation poets, so-called because they were all born during the 1860's, was Wilfred Campbell (1861-1919). After being a clergyman in the Episcopal Church for six years he resigned from the Ministry to devote himself to literature, and to work as a civil servant in the Dominion Archives in Ottawa where he remained until his death in 1919. Amongst his large and varied body of work are two poems about Autumn that portray his capacity to paint nature and to create effects of weirdness.

Everyone is familiar with Wilfred Campbell's simple spontaneous descriptive lyric "Indian Summer."

Indian Summer

Along the line of smoky hills
The crimson forest stands,
And all the day the blue-jay calls
Throughout the autumn lands.

Now by the brook the maple leans
With all his glory spread,
And all the sumachs on the hills
Have turned their green to red.

Now by great marshes wrapt in mist
Or past some river's mouth,
Throughout the long, still autumn day
Wild birds are flying south.

However, Canadians are not as familiar with his poem, "How One Winter Came in the Lake Region." As winter approaches, leaving autumn behind, where could one find words that express this transition more beautifully. It takes many many readings of this poem to appreciate all its details.

How One Winter Came In the Lake Region

For weeks and weeks the autumn world stood still,
Clothed in the shadow of a smoky haze;
The fields were dead, the wind had lost its will
And all the lands were hushed by wood and hill,
In those gray, withered days.

Behind a mist the clear sun rose and set,
At night the moon would nestle in a cloud;
The fisherman, a ghost, would cast his net;
The lake its shores forgot to chafe and fret,
And hushed its caverns loud.

Far in the smoky woods the birds were mute,
Save that from blackened tree a jay would scream,
Or far in swamps the lizard's lonesome lute
Would pipe in thirst, or by some gnarled root
The tree-toad trilled his dream.

From day to day still hushed the season's mood,
The streams stayed in their runnels shrunk and dry;
Suns rose aghast by wave and shore and wood,
And all the world, with ominous silence, stood
In weird expectancy:

When one strange night the sun like blood went down,
Flooding the heavens in a ruddy hue;
Red grew the lake, the sere fields parched and brown,
Red grew the marshes where the creeks stole down,
But never a wind-breath blew.

That night I felt the winter in my veins,
A joyous tremor in the icy glow;
And woke to hear the north's wild vibrant strains,
While far and wide, by withered woods and plains,
Fast fell the driving snow.

(**Wilfred Campbell: Selected Poems** is in the Shawville Clarendon Municipal Library. The poetry of Wilfred Campbell has long been neglected, and this REPRINT of some of his poems is intended for today's reader. The first section, "Lake Lyrics," includes the two poems printed above. The second section, "The Mind of Man," includes "Bereavement of the Fields," in memory of Archibald Lampman, and "Stella Flammarum," an Ode to Halley's Comet. This Autumn, Halley's Comet is circling the heavens.)

Road improvement of major importance to Liberals

Robert Middlemiss, MNA for Pontiac, recently outlined the Liberal Party's platform for Pontiac County. The occasion was a press conference in Fort Coulonge on November 15th.

According to Mr Middlemiss, improving the road network in the County will receive a high priority from the Liberal government. Highways 148 between Luskville and Aylmer, 303 between Ladysmith and Schwartz, and 301 between Otter Lake and Campbell's Bay were identified as needing immediate attention. He stated that he would like to proceed with the 1972 accord with the federal government to complete highway 148 from Luskville to Aylmer, although not necessarily building a four lane road.

"That was before the energy crisis" Mr Middlemiss explained when talking about the original plan for four lanes, "at that time there were twelve thousand vehicles on the road and a projected population increase, which did not occur." He said that it might be sufficient to simply widen the road, and improve the shoulders, ditching and pavement in order to provide easier access to the region for tourists and industrial workers.

Mr Middlemiss said that the Liberal Party would undertake a "cost-benefit analysis of the long awaited bridge project between Calumet Island and Fort-Coulonge." He reminded the audience that this bridge had been promised by the present provincial government in 1980.

Regarding employment, Mr Middlemiss says young people are having difficulty in entering the construction industry because of the number of hours required to qualify for an OCQ (Office de la Construction du Quebec) card. As there is not much construction going on in the area, it is very difficult for them to accumulate 1000 hours of work. Consequently, he believes that reducing the number of hours required to qualify for a card would increase the employment opportunities available in construction to local youth.

The Liberals also want to develop an on-the-job training program to give young people experience in the work place.

One of the Liberal party's priorities, says Mr Middlemiss, is the "completion of the renovation and expansion of Pontiac's Hospital." Mr Middlemiss feels that he is responsible for bringing the case of Pontiac Community Hospital to the attention of Minister of Health and Social Affairs and for getting the $1.6 million for renovations and upgrading.

Other important social issues involve senior citizens. The Liberals want to establish day care services in the County's Reception Centres, build low rent housing and homes, and "encourage projects which provide opportunities for senior citizens to enjoy life in their own communities."

As far as tourism is concerned, Mr Middlemiss believes that "the Rocher Fendu project will someday become a reality" and that the bridge linking Calumet Island, Fort Coulonge and Mansfield-Pontefract "will be a necessity."

The Liberals intend to foster the development of the forest industry through sylviculture and reforestation and to keep as many of the economic spin-offs as possible here in the Pontiac.

They would "encourage the creation of industrial agencies which could ensure the effective economic development of our region and will make (industries) feel at home in the region."

In the agricultural sector, the Liberals intend "to encourage the purchase of local beef by retailers and consumers." He also remarked that when the present government embarked on its policy of self-sufficiency in food production. "The beef produced here is as good as the beef produced in the West," said Mr Middlemiss.

The Liberals would maintain the crop and beef stabilization insurance programs now in place. They would also allow producers to sell their beef in Ontario and yet remain eligible for the subsidy when bottlenecks in the system (e.g. a strike at the slaughterhouse) prevent cattle from being slaughtered when they should be. Mr Middlemiss would also support "all or any projects concerning the construction of a slaughterhouse to meet local needs.

With respect to the environment, the Liberals would "Ensure a cleaner environment by making sure that new industries respect their surroundings and by encouraging the establishment of non-polluting industries.

When asked about the proposed dum site at Bristol Mines, Mr Middlemiss stated unequivocally that if the people of Bristol do not want it, his government will not force it on them. He added that his track record of supporting the Council and Mayor of Pontiac Municipality in their efforts to get out of the CRO (Communauté Regional de l'Outaouais) has shown a willingness to go with the wishes of the people. "I will not force it," he said.

If, on the other hand, the site can be proven 100% safe, so that there is no danger to the environment from the point of view of "air pollution, sight pollution, traffic, etc.", the local people might decide to go with it, to increase the tax base and employment. In that case Mr Middlemiss would support them as well.

Bristol minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on November 11, at 8 pm. The new Mayor, Jack Graham, having previously taken his oath of office, called the meeting to order. The new members for seats no 1 and 3, Donald McCredie and Basil Orr respectively subscribed to their oaths of office. Also present were Crs Young and Dagg.

Motion Crs Dagg and McCredie that the minutes of the last regular meeting and notices of nominations and elections be adopted as circulated.

Donald Duff takes his seat and subscribes to his oath of office.

There was a discussion on the possible opening of a disposal site at the Hilton Mine pit.

Resolved by Council that we clean the municipal dump.

B.C.S.T. recreation director, Peggy Cruickshank, attended the meeting, re a grant, etc.

Motion Crs Duff and Orr that we do not consider budgeting for the BCST for 1986 until the situation is clarified.

Council's legal advisor, Donald Lavallée attends the meeting.

Motion Crs Orr and McCredie that we proceed with the information night on November 25, 1985, at 8 pm in the Dr S E McDowell School concerning the possibility of a garbage disposal site being opened in the Hilton Mine pit.

The Councillors were appointed to various committees.

There was a discussion on snow removal from Norway Bay. Motion Crs Orr and Duff that Council snowplow the side streets in Norway Bay and the road from Bristol Village to the River with their own equipment.

Motion Crs Dagg and Orr that we erect a guard rail at the approaches to the new bridge at Ken Beattie's.

Motion Crs Orr and Dagg that Council snowplow the entire 12th concession.

The road foreman attended the meeting.

Motion Crs Young and Dagg that we purchase two recap gripper tires for the grader.

Motion Crs Dagg and Orr that we purchase a V plow for the second grader at a cost of $500 or less.

Motion Crs Young and Mc Credie that we accept the following new members to the Bristol Volunteer Fire Dept.; Terry Ramsay, Allan Horner, David Horner, Robert Walls, Kevin Hannaberry, John Sigouin, and Cecil McCagg. And accept the resignation of Brian Hahn, Tony Dean and Gerry Pharand.

Motion Crs Dagg and Young that we borrow the valuation files from the valuation office in Campbell's Bay in order to have the information photo copied for our own files.

Resolved by Council that effective from this date, no wolf bounties will be paid when the wolf season is closed.

Motion Crs Duff and Young that Mayor Jack Graham and Sec'y-Treas. Keith Emmerson be authorized to sign cheques.

Resolved by Council that we send a letter to M.R.C. Pontiac requesting them to put pressure on Municipal Affairs to hold information meetings bilingually.

Resolved that the Bristol Municipal Council is in favour of Mr Alvin Gagnon making application to the Agricultural Commission to have his property, Lot pt. 11C, Range 8, Bristol Township, released from the agricultural zone. This property is useless for agriculture and it could benefit the Municipality if it was released.

Motion Crs Duff and Orr that accounts totalling $24,104.86 be paid.

Motion Crs McCredie and Orr that we renew our membership with the Pontiac Tourist Association at $100 for 1986.

Resolved by Council that we accept the sub-division plan for Lot 17A-5, Range 8, Bristol Township, owned by Jean Ceré re M Nadeau, as prepared by Quebec Land Surveyor, André Durocher.

Motion Cr Dagg to adjourn to meet on December 3.

ELECTIONS QUÉBEC 85

DECEMBER 2

ADVANCE POLLING

Because you may not be able to vote on polling day

Advance polling stations will be open on Sunday and Monday of the week preceding polling day, that is, November 24 and 25.

These stations will be open to permit any person, unable to vote on polling day (December 2), to exercise his or her right to vote.

The following persons will be admitted to vote in these advance polling stations, in accordance with the Election Act:

- handicapped persons
- election officers
- any person who has any reason to believe he or she will be absent from his or her polling subdivision on polling day, or
- any person who has reason to believe he or she will be unable to vote in his or her polling subdivision on polling day.

These advance polling stations will be open from 2:00 p.m. to 10:00 p.m., Sunday, November 24 and Monday, November 25.

Please remember that you may vote only at the advance polling station to which your polling subdivision is attached.

All advance polling stations are also accessible to the physically handicapped and mobility impaired.

For further information, call TOLL FREE: 1-800-463-4378 (from 9:00 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week).

because every vote counts

conduct of a polling | financing of political parties | electoral map

Le Directeur general des elections du Quebec

Pierre-F. Cote, C.R.

FREE NEEDLECRAFT CHRISTMAS CATALOGUE.

ORDER YOURS TODAY.

We'll send you our full color needlecraft catalogue. Order the kits you want directly from the catalogue and save money.

The Creative Circle™

Call toll free 1-800-268-5666.

Operators answering are all bilingual.

Fall Specials

CROWN DIAMOND PAINT

Interior Latex Pearl Finish Enamel 4L	$ 19.88
Interior Latex Velvet Enamel 4L	$ 19.88
Interior Alkyd Pearl Finish Enamel 4L	$ 20.88
Interior Alkyd Flat Enamel 4L	$ 23.88

(Tinting at no extra cost)

MORLEY HODGINS INC.

Shawville Tel: 647-2727

Stedmans

MasterCard VISA

SHOPPER SAVERS

SECTAURS FIGURES

Choose from our assortment of 5 insectmen

Reg. $11.99

$ 8.47

SECTAURS ACTION FIGURES

Complete with accessories plus Marvel Comic Book

Reg. $29.97 $ 24.97

Battery powered action figures

Reg. $28.97 $ 24.97

MASTERS OF THE UNIVERSE

Evil Horde's Fright Zone (The home of the most evil creatures in the universe.)

Reg. $32.99

$ 29.99

$25.97 with mfg's rebate

LAYAWAY NOW FOR CHRISTMAS

A 10% deposit will hold your purchase until December 21st.

SAVE! — SAVE! — SAVE!

Family Winter Outerwear

Ladies', Men's, Childrens' Jackets

Prices reduced up to 38% NOW!

EVIL HORDE PLAY FIGURES

Get to know the most evil creatures ever

Reg. $7.99

$ 6.97

CABBAGE PATCH DOLLS

$ 29.99

Save 30% on a selected line of clothing and accessories for Cabbage Patch.

MEN'S and BOYS'

Hi cut Snow Jogger

Grey & Blue

Sizes 3 - 12

Reg. $29.99

$ 21.99

The Marine Engineering Technician

A joint programme, St. Lawrence College and The Canadian Armed Forces.

Programme benefits. For the high school student interested in a technical education, this programme offers a subsidized education, leading to employment in the Canadian Forces navy, at a rate of advancement faster than any other trades training plan.

Requirements. You must meet the admission requirements of St. Lawrence College, which are the completion of high school in university entrance courses, and meet the Canadian Forces entrance standards. You will have a three year period of obligatory service on graduation from college.

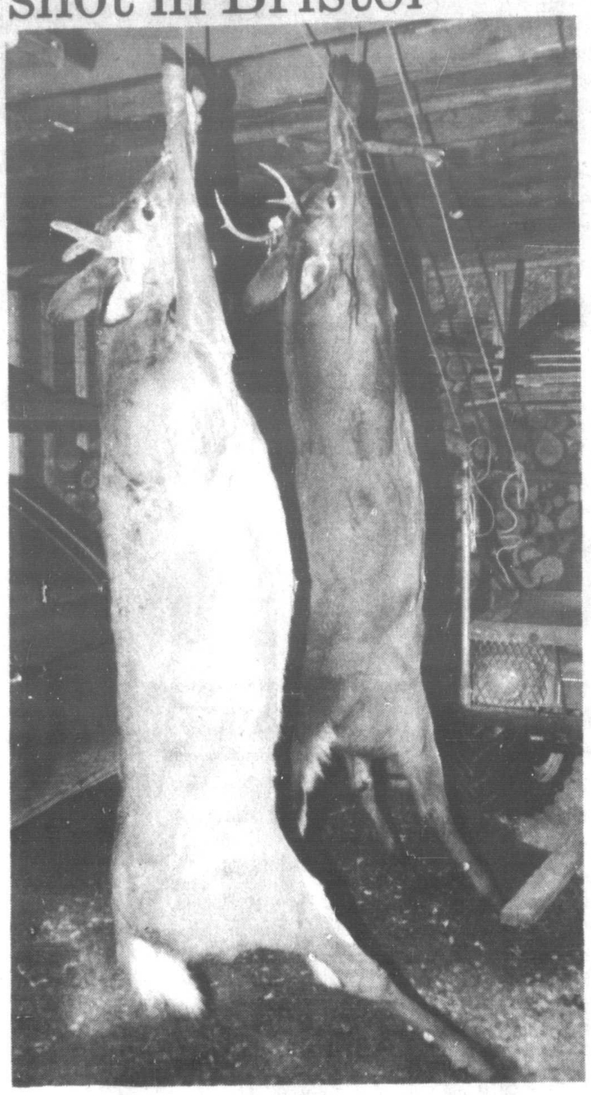
There's no life like it.

For more information on this programme and other benefits of a career as a Marine Engineering Technician visit your nearest recruiting centre or call collect—we're in the yellow pages under Recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

Canada

Antlered doe shot in Bristol



The deer in the foreground, shot by Doug MacHardy of Bristol Municipality near Ade's Bush, turned out to be a doe with antlers. The deer was registered with the MLCP, where it was considered an honest mistake and a biologist explained that although rare, antlered does do occur. Doug, a hunter of many years experience, says that this is the second time that he has seen a doe with antlers, the first being about twenty years ago in Ontario.

Stamp marks Royal Canadian Navy's 75th anniversary

Canada's senior military service, its history and traditions, will be recalled on a stamp being issued Nov. 8 to mark the Royal Canadian Navy's 75th anniversary.

Judge René J. Marin, Chairman of the Board of Canada Post Corporation, noted the stamp, to be unveiled at a special ceremony in Halifax, "pays tribute to the gallant men and women who have served at sea and ashore in times of peace and war."

The Royal Canadian Navy was formed in 1910 when the government brought in the Naval Service Act. On Oct. 21 of the same year, the RCN's first warship, the old British cruiser Niobe, entered Halifax Harbor.

The stamp design features naval personnel from three time periods: a gunner's mate from HMCS Niobe, a Second World War officer in duffle coat and an enlisted person in the new summer-white dress uniform.

The Canadian Bank Note Co. Ltd, of Ottawa, will print 18 million 34-cent stamps in five-color lithography. The stamp was designed by Toronto illustrator William Southern and graphic designer Ralph Tibbles.

Afield and Afloat

by Lorne Spotswood

Signals - your pass to safety

(Part 2)

I heard of another lost hunter since we ran last week's column. Here's part two — a few sight signals that will shorten your stay in the wilderness should you be unfortunate enough to become lost.

The traditional method of marking a trail is by blazes should you decide to leave your stranded means of transport and strike out for safety and help. A blazed trail is easy for someone to follow while searching for you.

Blazes can tell a story but you must know the proper blazes to use. A single blaze, centered on the trunk of a tree in your travel direction, marks your trail. In the traditional system, this single blaze also means that you are going away from your camp.

That blaze won't do any good coming back. So, you must blaze the other side of the tree as well, making certain that you can see any blaze for some distance ahead or behind you. On the far side of the tree you place two blazes, one directly above the other. This marks your trail back to camp. When you make a turn, make your regular "going away" blaze, then below and to the side of the trunk in the direction of your turn (left or right) make another blaze. When you do this, make a "going away" blaze in the new direction on a nearby tree, so that no one can miss exactly where you are headed.

In some cases there may be a shortage of trees to blaze. Then brush, broken or cut in sections and in plainly visible places, can point the way. Butt ends point the direction. If you make a right or left turn, lay one that way then break another nearby to emphasize the direction. Rocks can be used too. Small easily-visible piles mark the trail. A pile with a single rock on the right side means you turned that way and vice-versa.

Signal fires are also a means of alerting searchers or anyone in your vicinity. Many searchers, and other, may not know two signal fires sending up smoke quite close together were the original signal that someone was lost. Today a series of three — sounds, light flashes, fires — is more generally recognized as a plea. Perhaps you won't be able to handle that many fires. In a total wilderness, smoke even from one fire will certainly draw attention from anyone who is watching. But by all means be careful! If you start a forest fire, you may destroy thousands of acres of forest and possibly yourself.

There are few places left today that someone won't sight smoke, fire or other signals of a person in distress. But if you fail to make such signals, your stay with the hooting owls and crying wolves may be longer than expected. And then your time in the "great blue yonder" could become uncomfortable, mighty uncomfortable!

It's A Fact

The most amazing fishing lure ever devised — that's right — the "JIG". They are called the "do everything" lures.

Today's Tip

Marsh skis — no, they'll never work for downhill skiing next month! They are used for skiing across the mud, muck and weeds of marshes while duck hunting. What next?

Proper hockey shield important for protection

Attention hockey players. If you're still not wearing a facial protector, think about it.

La Régie de la sécurité dans les sports du Québec (Ministry of Safety in Sports) states that there are still eye injuries occurring in both organized and non-organized hockey games where facial protectors are not obligatory. These injuries are caused by hockey sticks in 50% of the cases and pucks or balls in 44% of the cases.

The majority of injured are men in their twenties playing in leagues where facial guards are not obligatory and young boys or adolescents playing for fun either on exterior ice rinks or on roads.

According to the Ministry, visors which protect only the upper section of the face are not sufficient in preventing injuries from sticks or pucks.

Facial protectors which cover the entire face not only protect the entire facial area, but also do not significantly diminish peripheral vision and the capacity to see and avoid the puck. There is also no significant heat increase caused by wearing the helmet and facial shield.

Nature's Note

During the fall shuffle of grouse for territories comes the "crazy flight" period of a grouse in the wild. They have been known to fly into buildings and crash through windows. The cause — well that's a good question. Just another of nature's mysteries!

These facial protectors offer adequate protection for the face.

Kinsmen
BINGO
Shawville Community Center
Monday, November 25
7:30 p.m.
$1000.00
CASH PRIZES
Proceeds to further community projects

FILM PROCESSING
Budget Prices
12 pose 4.99
15 pose (disc) 6.59
24 pose 9.99
36 pose 13.99
DOUBLE YOUR PRINTS FOR $1.00 MORE
studio Andrée
Photographe - Photographer
648-5537
121 RUE LUNAM ST. CAMPBELL'S BAY
C.P. 459 QUE. J0X 1K0
ANDRÉE has depots at Black's Variety, Campbell's Bay and Le Magasin Générale, Ft-Coulonge

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
Get your ticket now and support the PONTIAC MALLARD CLUB
Awards Night - Saturday, Nov. 23
EUCHRE every Sunday starting December 1st at 2:00 p.m.

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel.: 648-5505
PLAN AHEAD -
BOOK NOW FOR CHRISTMAS PARTIES!
We cater to any group size for Christmas Parties, Business Meetings, Anniversaries, Weddings and Group Gatherings.
Choose from our wide variety of Banquet Menus
(By reservation only)
WIN A WEEKEND FOR TWO AT MONT STE MARIE BY ATTENDING OUR NEW YEAR'S EVE PARTY
(Weekend includes accommodation, meals, downhill or cross country skiing).
Tickets available here now!
$12.00 couple
$7.00 single
LIMITED NUMBER OF TICKETS
LUNCH
DOOR PRIZE
PARTY FAVORS

GREY CUP SALE
Nov. 20, 21, 22, 23, 24.
3.99
ANY CASE IN THE PLACE
DO YOURSELF A FLAVOUR TODAY!
Limit 2 per family purchase
The Pop Shoppe
25 FLAVOURS INCLUDING 8 DIET FLAVOURS
The Pop Shoppe
EVERY DAY LOW PRICES AT YOUR CONVENIENT POP SHOPPE STORES
PIRIE'S GROCERY
Hwy 148, Shawville, 647-5640
DEPANNEUR BEN
Fort Coulonge, 683-2982

Silver Maple Hotel
Ladysmith, Quebec
FREDDY BROWN is back to entertain you . . .
Friday and Saturday, November 22 and 23
9:00 p.m. until closing
LADYSMITH SPORTSMAN'S CLUB TROPHY NIGHT
Saturday, November 23rd
1986 memberships will be available $5.00
WIDEST DEER RACK - FREE HEAD MOUNT
sponsored by Canada Goose Taxidermy
PLUS 10% OFF ANY MOUNT IF YOU ARE A MEMBER.

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550
SKATES and FOOTWEAR SALE
4 DAYS ONLY - NOVEMBER 20th to 23rd
Large selection of men's and ladies' Snow Boots, Hiking Boots, Sno-Runners, Winter Pacs, Work Boots, Wilderness Boots. (By Kodiak and Tyrol)
10% OFF regular prices
All Shoes in stock - Runners, Squash, Basketball
20% OFF regular prices
All Skates in stock - Boys' & Men's Hockey, Girls' and Ladies' Figure and Freestyle
10% OFF wholesale prices
Clearance of discontinued models - Reg. to $99.95
only $49.95 pair
AUTOMOTIVE DEPARTMENT
ANTIFREEZE $6.95 4 Litres
SNOW TIRES
BATTERIES

THIS WEEK'S SPECIALS
1978 VOLKS RABBIT DIESEL
4 speed, safety checked, ideal for commuting, very economical and reliable, local trade-in.
THIS WEEK'S SPECIAL REDUCED TO $1,995.00
FREE 7 YEAR RUST PROOFING WITH EVERY NEW TRUCK UNTIL NOVEMBER 30TH
WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
432-2840
OPEN EVENINGS AND SATURDAY
15 YEARS NISSAN (DATSUN) DEALER
CB-RM-CG

Club chez charles
Chapeau, Quebec
From the original
Broadway Cast of Beatlemania
"LONG LIVE THE BEATLES"
The Mahoney Brothers
appearing one night only
Saturday, November 23rd, 1985

Quarterhorse breeders futurity awards

Members of the Upper Ottawa Valley quarterhorse breeders futurity met in Shawville last Friday, November 15th to discuss next year's futurity which will take place at Ray McLaughlin's farm in Haley's Station. During the meeting, breeders' awards for 1985 were presented. Winners are, left to right, Dave and Sandra Fraser of Cobden, for their grand champion gelding Casual Cowboy, Jerry Barber, chairman of the futurity, Dan and Kathleen Donahue of Renfrew for their grand champion female, Sweet April Imp, and Ray McLaughlin accepting on behalf of Stuart Taylor whose weanling stallion was chosen grand champion. Trophies were provided by M & R Feeds of Cobden and plaques by Mutual Fire Insurance of Shawville.

A new executive was elected — chairman, Wayne Byrne; vice-chairman, Keith Overton; secretary, Dan Donahue; and treasurer, Arlene McLaughlin. Committee members are Ray McLaughlin, Gord White, Doug McDougall and Bernie More.

The futurity has grown each year since its beginning in 1981 with six horses registered. Now including the four counties of Pontiac, Renfrew, Lanark and Carleton, it is the largest in the Ottawa area. The event is held on Labour Day weekend, and on several occasions, winners have gone on and done very well in larger futurities such as Quarterama and the Empire State futurity in the United States.

Regulations wanted for all-terrain vehicles

The use of all-terrain three or four-wheeled vehicles may soon be regulated.

The Fédération Québécois des Club Motocyclistes Associés (Quebec Federation of Associated Motorcyclist Clubs) states that no legislation governing the use of these vehicles exists. It says there currently are very few designated areas in which to practice the sport. Because of the lack of regulations, anyone can drive the vehicles anywhere except on roads. Snowmobile regulation 72 forbids the use of these vehicles on snowmobile routes.

The Federation (FQCMA) claims the lack of regulation and structure in the sport leads to dissatisfaction, frustration, complaints, accidents, and even deaths. A survey conducted by the Departement de Santé Communautaire de l'Hôtel Dieu de St-Jérome (Community Health Department of l'Hôtel Dieu de St-Jérome) covering the period from May 1, 1985 to September 30, 1985 reports approximately 692 accidents were caused by all-terrain three or four-wheeled vehicles.

To permit development of the sport while assuring security for both people and environment, the FQCMA wants to make the government aware of the situation. It says it hopes to get the same kind of support for legislation and development that it received a few years ago with the snowmobile. With winter quickly approaching, the FQCMA points out the situation should be a priority.

Shawville and District R.A.

The October meeting of the Shawville and District Recreation Association was held on October 21st, with the following members present: Pat Ryan, Carson Ryan, Bill Murray, Brenda Murphy, Jim Hodgins, Peggy Cruickshank, Albert Armstrong, Ron Richardson, and Carolyn Meisner.

The September minutes were read and approved.

The freezer at the ball field was sold, as it was too small. Albert is to get prices on kitchen equipment for the ball booth. A playground for the ball field was discussed.

It was moved by Albert and seconded by Bill that the R.A. pay damages to the Lions Club for furniture broken at youth dances. Due to the lack of parental supervision at such dances, the R.A. have agreed to help the youth group in obtaining chaperones. Each member will be in charge for a month.

It was moved by Ron and seconded by Carolyn that another $100-a-month draw be held and drawn at New Year's.

Ron reported that the Boy Scouts of Canada Association is willing to buy the Shawville Scout property at Otter Lake.

The next meeting will be a dinner meeting, to be held at Kountry Kookin' on November 18th at 7 pm. The Annual general Meeting will be held on December 16th, 1985.

Wildlife toxicology projects underway

Environment Minister Tom McMillan and Monte Hummel, President of World Wildlife Fund Canada announced on October 28th the launching of the first two projects under the new Wildlife Toxicology Fund.

The toxicity of petroleum oils on seabirds will be the focus of a three-year research project being undertaken by Dr Frederick Leighton of the University of Saskatchewan.

In the second project, the link between acid rain and the health of wildlife will be explored by Dr Harold Harvey of the University of Toronto.

The Wildlife Toxicology Fund, established in June of this year, will direct $3 million over the next three years to high-calibre research projects in the area of wildlife toxicology. It is financed by Environment Canada and administered by World Wildlife Fund Canada. Grants are approved by the Wildlife Toxicology Fund's Research Advisory Board with successful applicants required to obtain one-half of their project budgets from other sources.

"These are excellent inaugural projects", said Mr McMillan. "I am pleased that the Research Advisory Board of the Wildlife Toxicology Fund has acted quickly to approve research in areas of concern to us all."

"The projects address important practical research priorities in the area of wildlife toxicology and are being carried out by extremely competent researchers," said Mr Hummel. "These will set the benchmark for the kind of pioneering research studies we intend to fund."

For Dr Leighton's project, the Wildlife Toxicology Fund has awarded $110,500 and matching funds will be forthcoming from the federal Department of Energy, Mines and Resources, the Medical Research Council and the University of Saskatchewan. Petroleum oils constitute environmental pollutants of major significance to Canada's Wildlife. By establishing a reliable system for ranking oils in terms of their potential toxicity, Dr Leighton will facilitate environment planning related to Canada's offshore oil developments.

Dr Harvey's project will focus on toxic metals mobilized by acid rain and the potential for their transfer from the aquatic environment through the food chain to animals, especially birds. A two-year grant of $52,450 has been approved for the project. Matching funds have been secured from the Ontario Ministries of Environment and Natural Resources.

South Renfrew super-league curling results

Visneskie 2 vs Fulton 9, 6 ends.
Colton 8 vs Harris 3, 6 ends.
Scott 4 vs Miller 6.
McMahon 9 vs Fraser 8.

Ladies broomball

In the Ladies Pontiac Broomball League, Boutique Jeunesse defeated Luskville 550 Restaurant 6-1. Scoring for Boutique Jeunesse were Penny Lavigne and Gaetane Mousseau with two points each and Helene Soucie and Bonnie Bartraw with one each. Scoring for Luskville was Lorraine Nugent.

The Bryson Lions defeated Dirty Dozen 3-2. Anne Lanoix, Darquise Lance, and Jackie Ralston each scored one point. Linda Carson and Diane McColgan scored for Dirty Dozen.

Last week, the Bryson Lions defeated 550 Restaurant 3 to 0. Scoring for the Lions were Darquise Lance with two goals and Darlene Murdock with one.

Boutique Jeunesse defeated the Dirty Dozen 4 to 0. Scoring for the Boutique Jeunesse were Penny Lavigne with two goals and Helen Ladouceur and Brenda Frost with one each.

Shawville and District Snowmobile Club
Landowners' Dance
Saturday, November 23rd - 9:00 p.m.
Portage du Fort Town Hall
Music by Gertie Greenshields & The Country Sounds
Everyone Welcome - $5.00 couple - Lunch Served

PONTIAC DRIVING SCHOOL
Driving Course in Quyon
starting December 2nd, 1985
For more information contact:
Garry Wilson, 458-2738

Pontiac House Hotel
Shawville, Quebec
Saturday & Sunday, November 23 and 24
FROM MONTREAL . . . . ENTERTAINMENT BY
"Broken Windows"
(TOP 40)
GREY CUP PARTY - Sunday, November 24th
• HALF TIME SPECIALS ON DRINKS
• FREE HALF TIME SNACKS
• PRIZE FOR GUESSING SCORE
COME JOIN THE FUN!!!

TRUE CLEAN CARPET SERVICE
CHRISTMAS SPECIAL
Cleaning only $37.95
Senior Citizens $35.95
Home, stores, offices, carpets, rugs, upholstery including cars and trucks.
3 seater couch and chair, only $45.00
613-432-4019

Roaring 50's and 60's — DANCE —
Saturday, November 23rd, 1985
8:30 p.m. to 1:30 a.m.
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
Music by "THE REVIVALS"
Specializing in 50's and 60's music
DOOR PRIZES - SPOT DANCES
PRIZES FOR BEST 50's OR 60's DRESS
$5.00 per person - Light Lunch Served
Tickets available at: John Langford's, Kountry Kookin', Mutual Life Insurance
For more information contact: Bonnie Richardson
647-5276 (work) 647-5362 (home)
Sponsored by Pontiac Agricultural Society

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel.: 648-5505
Friday and Saturday - November 22nd and 23rd
ENTERTAINMENT BY
"THE SOUND WAVES"
Friday, November 22nd - 9 p.m. to 11 p.m.
"MILLER TIME"
SPONSORED BY O'KEEFE
BUY ONE BEER . . . . . GET ONE FREE!!

Clarendon Hotel
Shawville, Quebec
GREY CUP PARTY
Sunday, November 24th, 1985
HALF TIME SPECIALS -
• FREE DINNER WITH DRINK OF YOUR CHOICE
• HEDGE HOMEMADE SOUP
• GREY CUP POOL
• DART TOURNAMENT - CASH PRIZES
Live Entertainment by "CIDER CREEK"
6:00 p.m. to 1:00 a.m.

The Sale Before Christmas!
Watch next week's EQUITY for details describing
Christmas Open House Values
in Shawville Stores
The Sale Before Christmas!

OBITUARY

Augusta Johanna Rueckwald

Augusta Johanna Rueckwald, Née Schoen, passed away October 8, 1985, at Pontiac Reception Centre. She was born at Ladysmith, Quebec, on August 31, 1903, daughter of the late Fred C Schoen and his wife, Emma Rueckwald.

On September 6, 1921, she married Verner Rudolph Johannes Rueckwald. She is survived by her husband, son Erhardt of Ottawa and daughter Sharron of Ladysmith.

She is also survived by grandchildren, Judy Wilken-McCann, Rolf Rueckwald, Debi Rueckwald-Heland, Andrew and Grant Hodgins, great grandchildren, Kevin and Bryan Rueckwald and Ian McCann. Also by sisters, Mrs Louisa Ficks of Ottawa, Mrs Gertie Goltz of Capreol and Mrs Emilie Brohart of Massey and brother, Carl Schoen of Ottawa.

She was predeceased by sister, Margaret Graber and brothers, Alfred, Fred, John, Max and Theo Schoen.

She was a member of St John's Lutheran Church, Ladies Aid and Church Choir.

The funeral was held on October 11 from the Hayes Funeral Home to St John's Lutheran Church with Rev Carl Kappes officiating. Interment was in St John's Cemetery in Ladysmith.

The pallbearers were her grandchildren, Judy and Stephen McCann, Rolf Rueckwald, Debi and Mark Heland and godchild, Laynard Pasch.

SOCIAL NOTES

Waltham . . .

A motion was passed that lunch will be provided and served by C.W.L. members following a funeral service of the bereaved family is in agreement.

Two masses will be offered, one for Veterans intentions and the other for deceased of the parish.

On the resignations of the Secretary and Treasurer, a motion was passed to name E Labelle to these positions. Mrs L Boisvert will replace Mrs J Gagnon as Community Life Convenor.

Miss Ann Rochon, Historian, acted as secretary for the November meeting. She sent a report to the Diocesan Historian re a wedding.

A card of appreciation was received from the Pilon family with a cash donation.

The annual Christmas Party will be held at the December meeting with exchange of gifts, etc.

In addressing the meeting, Father Harrington said that 'Being a Christian is a privilege". He related about a lady who had many trials and was also blind for several years yet never complained and when things got a little hard to take, she would ask for her rosary beads.

The meeting closed with prayer followed by a social hour.

Mr and Mrs Merle Vossler of East Aurora, N.Y., spent the weekend here. They visited Clifford Robinson on Saturday in Eganville.

Mr and Mrs George Campbell, and Mrs Laurette Romain attended the Remembrance Day banquet in Pembroke on Monday, November 11.

Our Lady of Perpetual Help Church was the setting for the celebration of the Eucharist by Reverend John Matappat on Saturday evening at 7 pm in remembrances of our deceased veterans and for the intentions of those veterans who were able to attend. Laurier Lamarche carried the Flag and others carried wreaths which were placed on a velvet covered dais at the front of the Altar. His Worship the Mayor, Gerald Dempsey read "Flanders Field" and asked for a moment's silence. The choir rendered appropriate singing for the occasion.

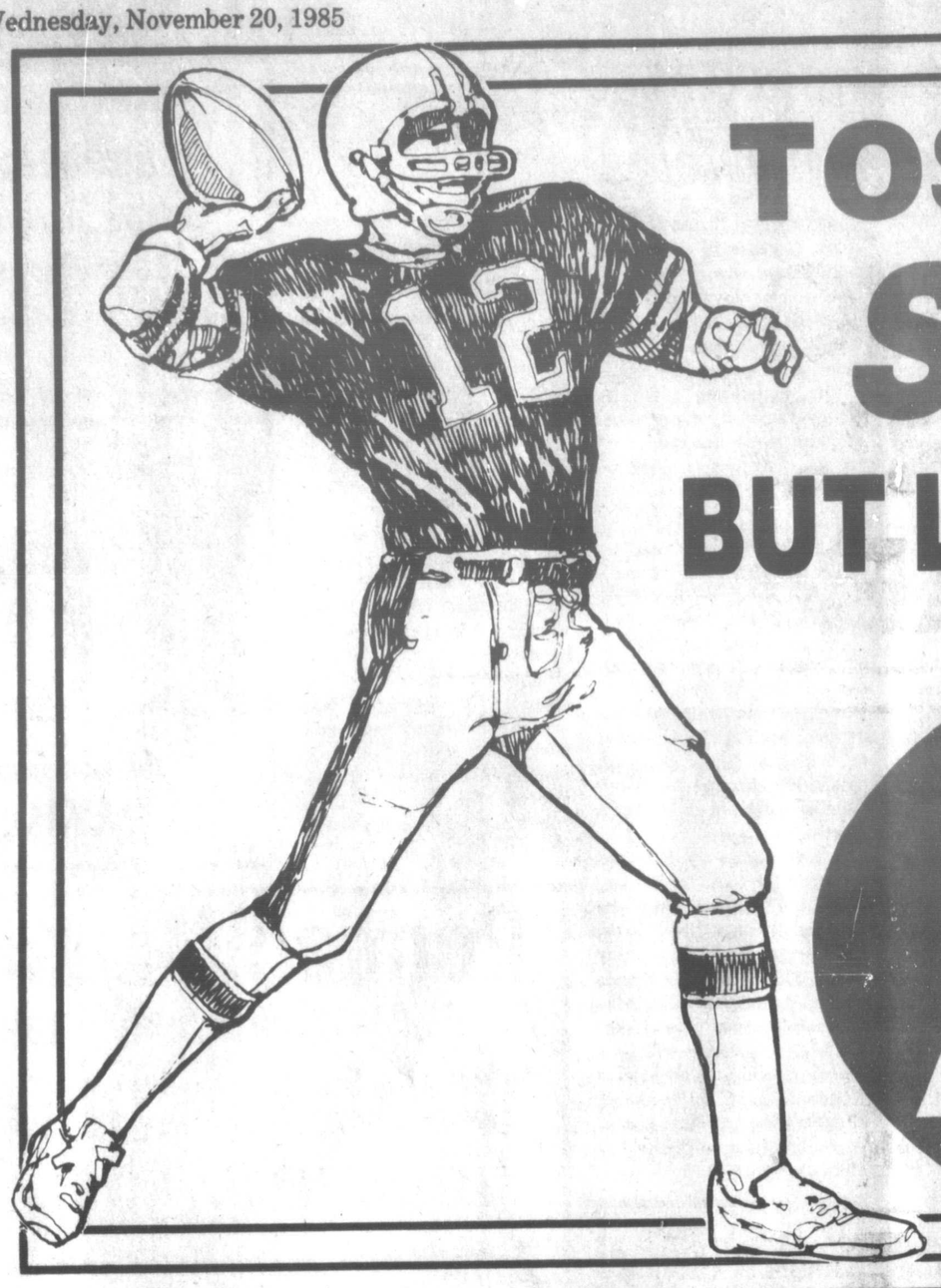
George Campbell and Laurier Lamarche took up the collection. Alonzo Libbey and C.M. Chaput took the offerings to the Altar. Mrs Lise Gauthier read the epistle and petitions. Larry Perry and his young son assisted the Celebrant.

A social hour followed the ceremony with refreshments served by C.W.L. members.

Mr and Mrs Robert Lamarche and children of Halifax spent the weekend with Mr and Mrs Laurier Lamarche.

Special services were held at Waltham and Campbell's Bay Wesleyan Church from November 9 to 14. Special music was by Larry and Becky Palmer who are presently touring many of the Wesleyan Churches in the Central Canada district. Special speaker was Rev Rod Guptill, pastor of the Newheart Lake Wesleyan Church in Brampton, Ontario.

Visitors at the services came from New York State, Foresters Falls, Pembroke and Shawville.



TOSS A GREAT SALAD . . .
BUT LET US HELP YOU.

IGA

ICEBERG LETTUCE
PRODUCT OF U.S.A.
CANADA NO. 1
.99

BROCCOLI
PRODUCT OF U.S.A.
OR CANADA
.99 ea.

SALAD DRESSING
THOUSAND ISLAND, FRENCH, CUCUMBER, KRAFT, 500 mL BTL.
1.99

SALAD SHRIMP
FROZEN
SAU SEA, 142 g
2.19

GREEN PEPPERS
PRODUCT OF U.S.A.
ONTARIO NO. 1
3.29 /kg
1.49 /lb

CELERY STALKS
PRODUCT OF U.S.A.
CANADA NO. 1
1.29

ALBACORE TUNA
FLAKED, WHITE
CLOVER LEAF, 184 g TIN
1.99

MACARONI
READY CUT
CATELLI
1 kg PKG.
.89

TOMATOES
PRODUCT OF U.S.A.
CANADA NO. 1
SIZE 6 x 6
2.18 /kg
.99 lb

GREEN ONIONS
PRODUCT
OF U.S.A.
3/.99

COOKED HAM
MAPLE LEAF
454 g TIN
3.69

CROUTONS
SEASONED, ONION-GARLIC
OR CEASAR SALAD
BROWNSBERRY, 170 g
1.39

SPINACH
PRODUCT OF CANADA
10 OZ. PKG.
.99

RADISHES
PRODUCT
OF U.S.A.
1 lb BAG
.99

GRUYERE CHEESE
VARIETY
KRAFT, 227 g PKG.
1.79

BACON BITS
CLUB HOUSE
105 g
1.89

MIRACLE WHIP
KRAFT
1 L JAR
1.99

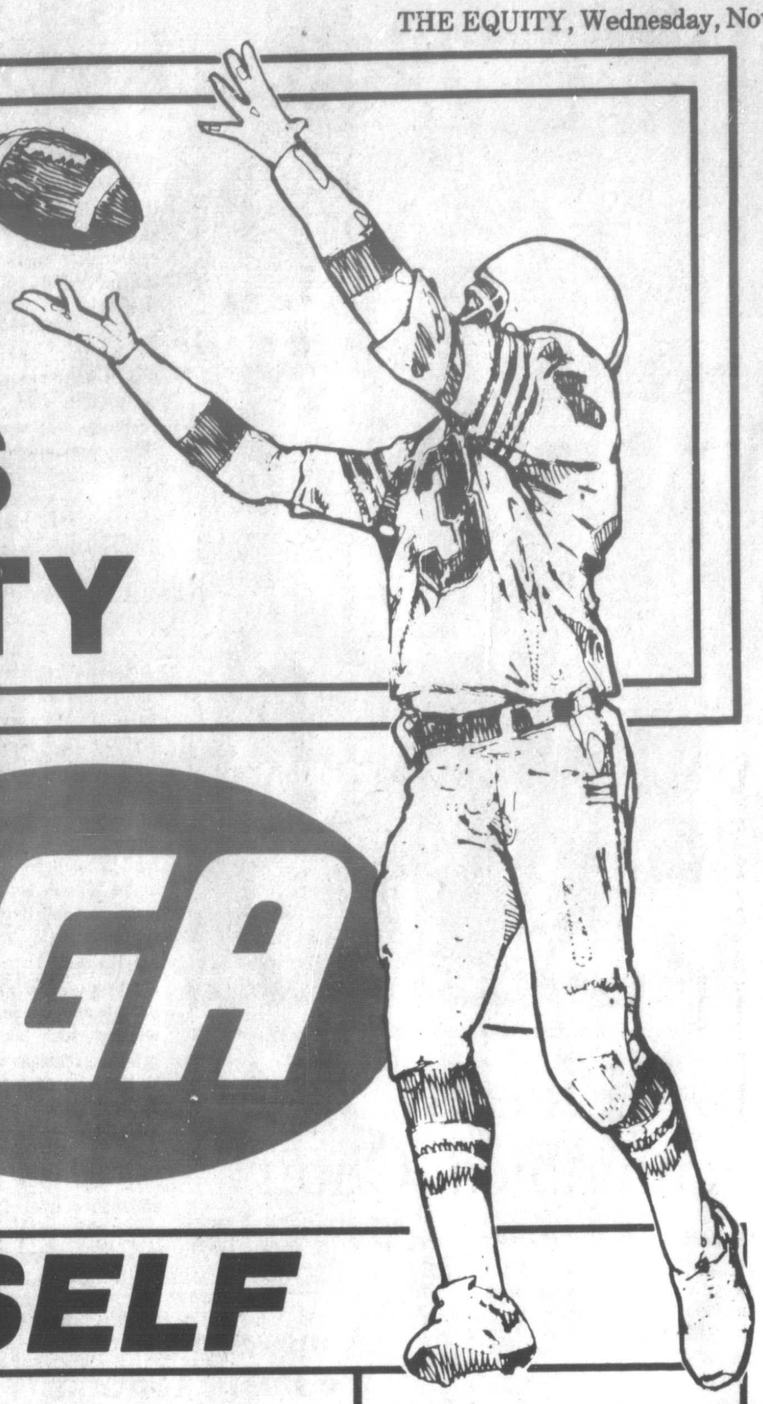
CHEESE BAR
CHEDDAR OLD WHITE OR
COLOURED, SCHNEIDERS, 340 g PKG.
2.99

SMOKED OYSTERS
CLOVER LEAF
104 g TIN
1.39

SOCKEYE SALMON
OCEAN
213 g TIN
1.99

PRICES EFFECTIVE FROM WEDNESDAY, NOVEMBER 20 UNTIL CLOSING SATURDAY, NOVEMBER 23, 1985.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

SHOP IGA AND SCORE BIG AT THIS YEAR'S GREY CUP PARTY



FOR EXTRA YARDAGE GET YOUR PARTY TRAYS FROM IGA

CHECK AT YOUR LOCAL IGA FOR SELECTION

IGA

OR DO IT YOURSELF

COLE SLAW, MACARONI OR POTATO SALAD SHOPSY 500 g 1.19	NUGGETS OR FILLETS SCHNEIDERS, FILLETS, 300 g OR NUGGETS, 350 g 3.59	SAUSAGE ROLLS SCHNEIDERS 325 g 2.15	KOLBASSA BRANDT 8.80 /kg 3.99 /lb	EMMENTHAL CHEESE STORE CUT 8.80 /kg 3.99 /lb
FOOTBALL SALAMI SHOPSY 1 kg 4.99	QUICHE OR SHRIMP HORS D'OEUVRES SCHNEIDERS, 200 g 1.49	MEAT BRISKET SMOKED STORE SLICED 11.00 /kg 4.99 /lb	BLACK FOREST HAM TOUR EIFFEL 8.80 /kg 3.99 /lb	PIZZA ALL DRESSED STORE MADE 12" 4.29

EVERYDAY EVERYWEEK WAREHOUSE PRICES

TOMATO JUICE FANCY AYLMER, 1.36 L TIN .99	PICKLES SWEET MIXED, YUM YUM SWEET WAFER OR BABY DILL BICK'S, 1 L JAR 2.19	SOFT DRINKS REGULAR OR DIET PEPSI - PEPSI-FREE - 7-UP - ORANGE CRUSH - HIRES ROOT BEER - REGULAR OR SUGAR FREE CANADA DRY GINGER ALE - REGULAR OR LIGHT PURE SPRING GINGER ALE CASE OF 24 x 280 mL CANS 5.99 (PLUS 1.20 DEPOSIT FOR QUEBEC STORES) 750 mL BTLS. AVAILABLE AT .59 PLUS .30 BTL. DEPOSIT (PRICE ON SOFT DRINKS EFFECTIVE UNTIL TUESDAY, DECEMBER 31, 1985)		CREAM CHEESE PLAIN PHILADELPHIA, 250 g PKG. 1.39	PARTY GLASSES PLASTIC, 10 OZ. DIXIE, PKG. OF 20 1.59
POTATO CHIPS REGULAR OR CRINKLE GENERIC, 200 g BAG .79	COMBINATION OLIVES GATTUSO 500 mL JAR 1.99			GROUND COFFEE REGULAR, AUTOMATIC DRIP OR FILTER DRIP, IGA, 369 g PKG. 2.39	PLASTIC CUTLERY FIESTA PKG. OF 24 .69
SALTED PEANUTS GENERIC 325 g TIN .99	SCONE ROLLS DAVIDSON PKG. OF 12 .89	CRACKERS 10 ASSORTED VARIETIES CHRISTIE 250 g PKG. 1.59	SNACKS ASSORTED VARIETIES GENERAL MILLS 140 g PKG. 1.59	LUNCHEON PLATES 8.75 CHINET, PKG. OF 20 1.69	PAPER SERVIETTES WHITE OR ASSORTED COLOURS WHITE SWAN, PKG. OF 60 .89

PRICES EFFECTIVE FROM WEDNESDAY, NOVEMBER 20 UNTIL CLOSING SATURDAY, NOVEMBER 23, 1985.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

Graduate

Mary Kilgour Allan

Mr and Mrs Walter Kilgour are pleased to announce the graduation of their daughter, Mary Allan, from the University of Waterloo on October 25, 1985, with a Bachelor of Arts degree. Mary is a Kindergarten Teacher at Maple Grove School in Lanark and resides in Perth.

Shawville Lionettes news

The Shawville Lionettes' regular meeting was held on Tuesday, November 5th at Bob Smith's Restaurant, with 26 members present for dinner at 7 pm.

President, Brenda Smith, opened the meeting. Secretary, Joan Gray, read the minutes from the last meeting and the correspondence and Darleen Murray gave the treasurer's report. Convenors gave their reports.

The Rummage Sale, held on October 31 and November 1, was very well supported by the community.

Past President, Gwen Hayes, installed Elayne Strutt, as a new member of the club and Elayne was welcomed by each Lionette.

Santa's Helpers are busy with "Letters to Santa" from little boys and girls, c-o P.O. Box 136 Shawville.

Plans were discussed for the annual Christmas Cheer dinner for seniors, to be held on December 11th at the Anglican Church Hall at 6 p.m. After the entertainment, a bus will be provided to take those interested for a ride around to enjoy the Christmas lights and decorations. The local residents are reminded to note the date and try to turn their lights on early.

Plans were discussed regarding the Santa Claus parade to be held on December 14th at 1 p.m.

The 1986 Calendar project is at the printers and will be delivered by the Lionettes to those who have purchased them before the new year.

The next meeting will be held on December 3rd.

Municipality of Pontiac council

At the special meeting of Council held in Luskville on Monday, November 11 at 8 pm, those being present. His Worship the Mayor, Marcel Lavigne, Councillors, Gary Trivett, Jean-Pierre Gendron, Lawrence Tracey, René Vaillant, Richard Poirier, Ken Bronson, and equally present the secretary treasurer.

The secretary treasurer declares that the notice of meeting was given to the Mayor and all the councillors according to article 153 of the Municipal Code and that the notice was given at least two days prior to the meeting as required in article 156 of the Code.

Moved by Ken Bronson and resolved to add "brush cutter" to the agenda.

1986 Budget - council studies the budget item by item.

Shed. Councillor Tracey explains the meeting of the committee for the shed held on November 5 to Council.

Council discusses the purchase of a brush cutter.

Moved by Jean-Pierre Gendron and resolved to adjourn the meeting on Monday, November 11 at 11:33 pm.

The Cornwall Ecumenical Choir with Judy Pentinga on oboe and Lynne Frances conducting.

Capacity crowd hears Cornwall Ecumenical Choir

A capacity crowd gathered at Shawville United Church Sunday evening to listen to the Cornwall Ecumenical Choir. The concert was part of the Church's 150th anniversary celebration.

To begin the event, Rev Gary Stokes invited the audience to join in with the choir in the singing of the hymn "Joyful, Joyful We Adore Thee". Rev Stokes explained that the choir has been together for nearly 13 or 14 years and was made up of "singers of all denominations who have a love of singing and wish to share that love".

The choir was conducted by Lynne Frances who is also the director and founder. Frances said the choir is "not an auditional group at all" and says there is a mixture of those who can and cannot read music. Rosemary Brown was the accompanist, alternating throughout the concert between the piano and the organ. Frances says she can "throw anything in front of her (Brown) and she doesn't bat an eye -- at least not when I'm looking!"

The choir began their concert with the "Prayer of St. Francis". It then went into "Somebody's Knocking At Your Door", "I Know The Lord", and "Little David". Talented oboist Judy Pentinga then accompanied the choir for "O Holy Spirit (Kyrieleis)". Tenor Wayne Moke performed an organ interlude consisting of "I Beheld Her" and "Lost Chord".

"Love Came Down at Christmas", "Break Forth, O Beauteous Heav'nly Light", "A Virgin Most Pure", and "Blessed Be That Maid Mary" were then performed by the choir. Judy Pentinga again accompanied the choir on "Noel, Noel". Frances explained that Pentinga has a degree in oboe playing and has performed in a professional orchestra.

Pentinga, with accompanist Rosemary Brown on the organ, performed an interlude consisting of "Three Old French Dances: L'agréable, La Provinçale, Le Basque". Finishing to loud applause, Frances remarked, "Now you know why I asked her (Pentinga) to do them!"

The choir finished its programme with "Whence Is That Goodly Fragrance", "Cradled in Hay", "Mary's Lullaby", the up-beat "Jesus Child", and Handel's "For Unto Us A Child Is Born". Rev Stokes asked for an encore but Frances joked, "Actually it wasn't an encore. It was one of those songs that if they were good enough they would sing it, if they weren't, they wouldn't!" The concert ended with "A Gaelic Blessing".

NDP to concentrate on women's problems

Michel Martin, candidate for the New Democratic Party of Québec in the riding of Pontiac, revealed today his principal concerns with respect to the special needs of women in Pontiac.

"During the remaining weeks of the campaign, I will be talking about the special problems of women in the riding and offering some possible solutions. I will talk about the need for transition houses for battered women, low-income housing for low-income people, too often women," Mr Martin promised the voters of Pontiac.

Recent tragic events in Aylmer demonstrate clearly the need for a transition house in Aylmer. Mr Martin supports the efforts of citizens of Aylmer to establish such a house.

"It is important that such a facility be more than just a safe home if we want women to re-begin their lives in a healthful and safe manner," Mr Martin said. According to NDP candidate, the house should include support services for the women such as a self-help group, a transportation service to retrieve the women, and it should involve itself in public education in the community.

"We also have to care for abused women in the rural parts of the riding and should therefore ensure access for them to the transition house in Aylmer, as well as establishing a facility in Shawville or Fort-Coulonge," Mr Martin continued.

Mr Martin noted that there is a shortage of low-income housing in Aylmer, a shortage that disproportionately affects poor women and their children. A large number of the people who suffer from the lack of affordable housing are single-parent families led by women.

"A single woman with children has a good chance of living below the poverty line, a fact which makes housing costs a considerable burden," Mr Martin declared. "We have to build low-income housing in Aylmer and I promise to work with the responsible governments and concerned citizens, including the future residents of low-income housing, to ensure its development as quickly as possible," promised Martin.

Mr Martin described the existence of waiting lists for the daycare facilities in Aylmer, as well as in the rural parts of the riding. "As a Member of the National Assembly, I will work with the citizens of the riding to increase the number of daycare spaces within existing facilities as well as establishing new daycare centers," Mr Martin promised.

Health care has an important impact on women since they and their children are most often the clients of the health care system. There is a need for a 24-hour emergency service in Aylmer and in the rural parts of Pontiac, and for a greater number of specialists in the Outaouais. Services must be assured in both languages at the Shawville and Hull hospitals. "Improving the health system in our region will enable us to reduce the flight of millions of dollars for health care that now goes to Ontario," Mr Martin stated, adding that this is not simply a financial question but a question of quality of services, and therefore, a social question.

"The NDP in Québec is a party in which women have real power. The party recognizes this in its structures where there is parity between the sexes on the executive of the party, as well as demonstrating this in its regional and national policies," Mr Martin concluded.

A message from the Public Curator (7)

Administration of assets by the Public Curator — organization of assets

During the Public Curator's administration of assets belonging to incapable persons under his protection, he may decide to carry out certain clearly advantageous transactions necessary to better their material welfare. The conditions under which financial transactions can take place are defined by specific laws.

For example, the sale of any real estate requires a recent expert appraisal before the property can be listed with the Multiple Listing Service and entrusted to a local real estate agent. Should the municipal evaluation exceed $10,000.00, judicial authorization is necessary for the Public Curator to sell.

For the sale of moveable effects exceeding a value of $6,000.00, the Public Curator must also obtain judicial authorization.

However, the Public Curator may effect transactions without such authorization when the value of the asset does not exceed $2,500.00. Above this sum, authorization is required.

This necessity to request judicial authorization (the consent a judge) and above all the Public Curator's obligation to administer the assets prudently and safely, constitute an effective guarantee to the incapable person.

To reinforce this guarantee, the legislature chose to hold the Public Curator personally responsible for the administration of the assets under his care.

The Public Curator encourages any requests for supplementary information to be addressed to "A MESSAGE FROM THE PUBLIC CURATOR", Le Curateur public du Québec, P.O. Box 51, Montreal (Quebec) H4Z 1J6.

PÂQUERETTE'S BEAUTY SALON
is now opened at 858 Main St., Bryson
— HOURS —
Tues., Wed., Fri. ..... 9 a.m. to 5 p.m.
Thursday ..... 9 a.m. to 7 p.m.
Saturday ..... 8:30 a.m. to 12 p.m.
For appointments phone 648-5652
Thank You, Pâquerette Lance Ostrom

DRAPERIES • PLUS •
740 STEWART ST. N. 432-3514
RENFREW MALL RENFREW
NOVEMBER SALE
25% OFF — VERTICALS
20% OFF — VENETIANS
20% OFF — CUSTOM MADE SHADES
TOP QUALITY DRACO PRODUCTS
35% OFF CUSTOM MADE SHEERS
TWO QUANTITIES OF MATERIAL ONLY
COMPLETE 3 - 1 FULLNESS 60" WINDOW for as low as $83.35
APPROXIMATELY ONE WEEK DELIVERY CB-RM-AG

Attention Farmers
Cattle Scales, Head Gates, Cattle Chutes
QUALIFY FOR GOVERNMENT SUBSIDIES
1-(819) 459-2427
Marvin Kealey, Farrelton, Quebec

Take it from me!
The best choice in getting information
THE EQUITY

CAMPBELL'S BAY
CIMENT
* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand
Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.
648-2144

COMPLETE Printing SERVICE
☐ ENVELOPES
☐ LETTERHEADS
☐ TIME CARDS
☐ INVOICE FORMS
☐ N.C.R. PRINTED FORMS
☐ DAILY SALES FORMS
☐ LEDGER STATEMENTS
☐ PURCHASE ORDER BOOKS
☐ RECEIPT BOOKS
☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
☐ PRINTED INVITATIONS
☐ BUSINESS CARDS
☐ PROGRAMS
☐ SNAP-A-PART FORMS
☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES · FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE · NOTARY
P.O. BOX 669, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
· K.H. BOX, B.A., C.A.
· S.J. DREGAS, C.A.
· J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
· B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT INSURANCE SINCE 1929
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE
MCCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
HOME · AUTO · LIFE
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.
FARM · AUTO · HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

QUALITY PRINTING
· BUSINESS CARDS · INVOICES · LETTERHEADS
· POSTERS · ENVELOPES · BROCHURES
· WEDDING INVITATIONS · STAG TICKETS
· SALE BILLS · CUSTOM DESIGNING
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Phone 647-2204

SALON CHEZ HÉLÈNE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HÉLÈNE MASSE
HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED · DOG & CAT FOOD
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.
AVOCAT · LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
Barrister and Solicitor
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON 458-2346
SHAWVILLE 647-5271

ERNEST GREGORY
ACCOUNTING
INCOME TAX PLANNING & PREPARATION
BRISTOL MINES, QUE.
TEL. 647-3357

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TÉLÉPHONEZ À 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU JR SHOP

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE THE JR SHOP

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY · RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL J8X 4C8 · (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU J8P 4N9 · 643-2430

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

OTTAWA · HULL · BELLEVILLE · PEMBROKE · CORNWALL
PICTON · GATINEAU · TRENTON · MADOC · FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS · COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9 (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0 (819) 683-2471

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611
QUALITY PRINTING PONTIAC PRINTSHOP LTD.

Shawville Young Farmers banquet

Left to right, 4-H Homemakers winners, Christina Cartman, Brenda Clarke, Jennifer Dale, Jennifer Hodgins, Petula Clarke and Beverly Draper. Photo by Paul Bertrand

First year members, back row, left to right, Richard Moquin, Elaine Kirby, Shawn Smith, Susan Mackenzie, Kelly Tanner. Front row, Ian Lang, Robert Lang, Sonny Brownlee, Mark Hamilton, and James Tracy.
Photo by Paul Bertrand

by Cheryl Stanley

The Shawville Young Farmers held their annual banquet on Saturday, October 26 at the Anglican Church Hall.

The head table was seated by Charles Pilgrim, Bernice Draper, Young Farmers Hostess, repeated the pledge and James Howard said grace. A lovely meal was served by the St Paul's Anglican Guild.

Scott Judd gave a toast to the ladies which Bernice Draper replied to. Stephen Hamilton, club president, then presented Bernice with a gift in appreciation of the duties which she performed as hostess at the fair.

A formal introduction of the head table was done by Stephen Hamilton who then gave the President's message. Rick Younge gave the Leader's message and James Howard gave the Fieldman's report.

The presentation of the agriculture trophies was done by Brent Corrigan. Mrs Ruby Hammond presented the Homemaker awards. Tracey Pilgrim, club secretary, presented the first year member certificates.

The guest speaker for the evening was Mr Rudi Dallenback, farm director of Macdonald College. Mr Dallenback spoke about his concerns for the future of our soil.

The evening was topped off with the sqaure dancing team dancing a square.

Fraser's, Stedman's, Pirie's Carwash, Chris Judd, Mutual Fire Insurance, W E Schwartz Imperial Oil, Langford Groceries, and Shawville I.G.A. donated the door prizes.

A group picture of Shawville Young Farmers taken at their annual banquet on October 26. Back row, left to right, Liam Daley, Kelly Tanner, James Howard, Charles Pilgrim, Brent Corrigan, Lisa Hammond, Colleen Stanley, Bernice Draper, Cheryl Stanley, Cathy Stanley. Front row, Angela Daley, James Tracy, Paul Lang, Jeff Russell, Joanne Brownlee, Joy Hamilton.
Photo by Paul Bertrand

FANCY THAT!

A tiny atom can make a world of difference in the lives of many people.

Just one atom makes PPA (phenylpropanolamine), the over-the-counter appetite suppressant, much safer than prescription products for the same purpose, used as directed. Yet PPA is not a stimulant and effectively suppresses appetite so the consumer can stick to a diet and lose weight.

Ingredients like PPA, found in appetite control diet aids, help you cut down your craving for excess food. Ask your pharmacist which appetite control product he would recommend. It'll make it easier for you to stick to your diet.

Devenez Ambulancier
Région Pontiac

Cours de formation au technique ambulancier débutant au janvier 1986.

Prérequis: secondaire V, 18 ans et plus
Date limite pour inscription le 6 décembre 1985.
Pour plus d'information communiquer avec:
Ambulances du Québec 1-800-567-1280

Bovine Brucellosis beaten

In a year when Canadian agriculture is facing many tough challenges, a quiet victory has been achieved. The war against bovine brucellosis has been won.

The beef and dairy industries, working with the federal and provincial departments of agriculture, have accomplished what many thought was impossible: the eradication of the disease from Canada's domestic cattle herd.

This claim can be made by only a few others, namely Switzerland and the Scandinavian countries.

Brucellosis is a contagious disease which causes abortions in cattle, reduces milk and calf yields, and decreases the value of infected animals. It can also cause a chronic disease in humans known as undulant fever.

Getting rid of brucellosis has required a thorough, reliable test program and the slaughter of all infected animals.

Although the cost has been high, more than $250 million, a recent study estimated a saving of $4.74 for every dollar spent.

The road to eradication in Canada has been a long one.

In 1914, research into the disease's symptoms was undertaken by the federal agriculture department. With the introduction of control and testing programs in the 1950s and '60s, the level of infection dropped from 10 per cent of Canadian cattle in 1950 to 0.2 per cent about 15 years later. During this period, about 191,000 infected cattle were slaughtered and $13 million paid in compensation to producers.

To uncover hidden pockets of infection, in the early 1970s Agriculture Canada de-emphasized calfhood vaccination. Because vaccination was no longer mandatory and the rate of infection was so low, some complacency developed within the industry. Predictably, the level of infection began to rise.

In 1977, industry, the federal and provincial governments, and the Canadian Veterinary Medical Association, determined to beat the disease, set up the Brucellosis Consultative Committee. Certification and testing were required to move cattle between provinces.

The stringent control measures paid off. From 1978 through 1984, eight provinces, the Yukon and the Northwest Territories were declared free of the disease. The final milestones were reached this year as Quebec and Ontario were declared brucellosis-free.

The eradication of brucellosis means that unrestricted movement of cattle throughout Canada is now possible. Production losses due to the disease have been eliminated and the entry of Canadian cattle into the international marketplace is enhanced. Producers, veterinarians and processing industry workers are free from the threat of undulant fever. In addition, a significant reduction in the expenditure of tax dollars should result.

Programme de formation de technicien de marine (Génie)

Un programme commun de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski et des Forces armées canadiennes.

☐ **Les avantages du programme...** Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la marine canadienne avec un avancement très rapide.

☐ **Les exigences du programme...** Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski. Les cours de secondaire pour l'entrée à l'université sont requis (français 522, mathématique 522 et physique 422). Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes. Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.

☐ **Pour plus de renseignements,** visitez le centre de recrutement le plus proche de chez vous, ou téléphonez à frais virés — Consultez les pages jaunes, sous la rubrique Recrutement.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Imbattable... la vie dans les Forces
Canada

DES PLANTS GRATUITS

Propriétaires de boisés privés de l'Outaouais, nous avons des plants à vous offrir pour le printemps 1986.

Des subventions sont aussi accordées pour la préparation de terrain, la plantation d'arbres et l'entretien de ces plantations.

Appelez-nous, nous avons un bureau tout près de chez vous.

Bureaux du ministère de l'Énergie et des Ressources:

Hull
171, Jean-Proulx
Parc industriel Richelieu
Hull
J8Z 1W5
Tél.: 777-1694

Hull
170, rue Hôtel de Ville
7e étage
Hull
J8X 4C2
Tél.: 770-3487

Fort-Coulonge
C.P. 190
Fort-Coulonge
J0X 1V0
Tél.: 683-2626

Chénéville
122, Hôtel de Ville
Chénéville
J0V 1E0
Tél.: 428-3119

Maniwaki
236, rue Notre-Dame
Maniwaki
J9E 2J8
Tél.: 449-3333

En forêt privée
REBOISONS POUR DEMAIN

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Énergie et des Ressources

Québec

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

NOVEMBER 1985						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER 1985						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Thursday, November 21 - Shawville United Church Annual Bazaar and Supper. Bazaar opens at 3:00 p.m. Supper served from 5:00 - 7:00. Children 12 years and under $2.50. Adults $6.00. Everyone welcome. B3N20

FRIDAY, NOVEMBER 22 - SATURDAY, November 23- and Sunday, November 24— Christmas Show and sale put on by your local art association ART WORKS in the Masonic Hall, Shawville.(See display ad on page 3). BN20

SATURDAY, NOVEMBER 23- Roaring 50's and 60's dance. Music by "The Revivals". Shawville Community Centre 8:30 - 1:30, spot dances, door prizes, $5.00 per person, light lunch served. Tickets available Mutual Life, Kountry Kookin and Langford's Grocery. Sponsored by Pontiac Agricultural Society. 3BN20

SATURDAY, NOVEMBER 23 Bryson Lions Club 34th Charter Anniversary banquet and dance. Official visit of Gov. Moodie Campbell. Tickets $20. per couple. Available from Frankie Cahill 648-2942, Ivan G Saunders 648-5872. Music by Brysonaires. Those wishing to attend Old Time Dance only from 9-1:00 am tickets $6.00 per couple, available at the door. Lunch served at 12:00 midnight. BN20

TUESDAY, NOVEMBER 26- Barry Moore M.P. will be in the constituency offices in Fort Coulonge on Tuesday from 9:00 a.m. to 12 noon. Mr Moore will be in the Shawville Office from 1:00 to 4:00 pm the same day. BN20

THURSDAY, NOVEMBER 28 Pontiac Holstein Club annual meeting and luncheon to be held at the Shawville Curling Rink. Tickets available soon. 3BN27

SATURDAY, NOVEMBER 30- Pontiac Holstein Club annual banquet, dance and awards night, tickets available from George Coles 647-3165 or Frank Nyveld 647-3158. 3BN27

SATURDAY, NOVEMBER 30- Annual Christmas bazaar and tea. Anglican Church Hall, Campbell's Bay at 2:30 pm. Tea $2.50. 2BN27

FRIDAY, SATURDAY and Sunday, December 20, 21 and 22 — Christmas Party Silver Maple Inn, Ladysmith. "My Country Blues" Band. Saturday (tickets holders only) - $20.00 per couple includes complimentary drink and meal. Tickets in advance from John Atkinson or Robert Hitz 7BD18

FRIDAY, DECEMBER 6 - Annual bazaar and tea, St Paul Anglican Church, Shawville, in the Parish Hall, 2:30 - 5:00. ZD4

SATURDAY, DECEMBER 7— Campbell's Bay Annual Christmas Parade, at 1 p.m. sharp. Everyone welcome. 4BD4

LIBRARY HOURS
Shawville & Clarendon Library summer hours are as follows:
Tuesdays 11 am to 2 pm
Fridays 2 pm to 8 pm
Saturdays 10 am to 2 pm.

FOR RENT

CAMPBELL'S Bay - 3 bedroom house, available Dec. 15th. $300. per month. Phone 819-770-0895 (collect). 2BN27

THREE-QUARTER Simmental Bull, 19 months old. Sired by Miller's Polled Zar, 453-7885 XN20

SHAWVILLE - One bedroom apartment, upstairs, electric heat, centrally located. Write to Box "D", The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec. otc

Brand new apartment for rent, call 453-7876. BN20

BRYSON - one bedroom apartment, available, Dec. 1st, phone 648-2386. XN20

QUYON - farmhouse, $425. per month. (613) 722-8762 evenings (613) 232-5701 days. BN20

WANTED

WANTED Beef and Deer Hides. Stewart Woods, 85 Alfred Street, Shawville, Quebec, 647-2639. 2XN20

FOR SALE LIVESTOCK

20 BEEF cows, black with white face, bred Charolais, due to calf in March and April, phone 648-2404. BN20

30 HEREFORD cows, bred Simmental, due to calve in spring of '86. 648-2222. otc

WILL board horses for winter. 647-5314. B2N20

HELP WANTED

PERSON to work part time on dairy farm, evenings and weekends. Phone 647-5842 after 8 pm. XN20

OPENING for Ambitious People. If you want to work part time or full time, good income in your area, no experience necessary. Write to Box C, The Equity. Please include phone number. BN20

CAREER in trucking. Transport Drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training, Ottawa, 613- 523-3489. otc

PLEASE NOTE -

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.

Invoiced minimum for 20 words or less is $4.25.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $1.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 26¢ per agate line.

No refund on cancelled ads.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

NOTICE

PROTECT leaded and stainglass windows with Plexiglass. Improve insulation same time up to 20%. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ON20

YOU are invited to our 20th anniversary sale with 20% to 80% savings on our great variety of items at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). Sale starts Wednesday, Nov. 13. Sale ends Saturday, Nov. 23. During Sale open from 9:00 - 9:00, Saturday 9:00 - 6:00. 2XN20

NOTICE is hereby given that there was registered at the Registry Office for the Registration Division of Pontiac on the 6th day of November 1985, under the number 124444, an Agreement of Assignment and Transfer by CONMEGA INC. to the Bank of Nova Scotia, a Canadian Chartered Bank, of the whole of the debts and book accounts, present or future, of the said.
This notice is given pursuant to the provisions of Article 1571 (d) of the Civil Code of the Province of Quebec.
Dated the 8th day of November 1985.
The Bank of Nova Scotia ON20

AVIS
AVIS est par les présentes donné que le sixième jour de novembre 1985, sous le numéro 124444, il a été enregistré au bureau d'enregistrement pour la division d'enregistrement de Pontiac un contrat de vente, cession et transport par CONMEGA INC. à la Banque de Nouvelle-Ecosse, une banque canadienne à charte, de l'universalité des créances et comptes de livres, actuels ou futurs dudit.
Cet avis est donné conformément aux dispositions de l'Article 1571 (d) du Code Civil de la province de Québec.
Ce 8ième jour de novembre 1985.
La Banque de Nouvelle-Ecosse ON20

WILL Donna Baker who left her personal belongings at my house in Shawville in 1982 please claim the same and pay for her overdue telephone bill on or before November 29th, 1985.
Elsie Sparrow 3XN27

MAGNETIC signs for cars, trucks. Engraved plastic door signs. Raised letters, directory boards. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ON20

FOR SALE CARS & TRUCKS

1976 Chrysler Newport, good condition, make an offer. 647-2169 after 6 pm. 2BN27

1974 C.J. 5 Jeep with electric hydraulic plow, phone 647-3253 evenings. BN20

CASH - We pay cash for cars, 1979 or newer. Will consider older models that can be safety checked. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

1977 FORD Half ton, good condition, phone 647-2120. 2XN27

1977 VOLARE, brown with vinyl top, 225 slant-6, new: four radials, altenator, 1-year old body and paint. Asking $1000. 647-2555 during the day and 647-2666 after five. BN20

1979 FORD LTD II, good condition, radial tires, power steering, power brakes, Am-FM radio, 8 track. Bucket seats, console 302, V8, good gas mileage, as is. $1500 or best offer. 647-5683. XN20

1978 DODGE Aspen, good condition, Hollis Barber, Shawville, 647-2504. XN20

1967 G.M.C. 4x4, unique 350, V8, mechanically excellent, body excellent, never winter driven, phone 647-2358. 2XN20

1974 three-quarter ton Ford Van, good condition, phone Williard Sparling 647-2978. X3N27

1972 OLDSMOBILE Cutlass, call 647-5566 or 1-613- 729-8303. otc

WANTED TO RENT

FARM House or home in Shawville or Quyon area, call 647-2358. BN20

WANTED TO BUY

BUFFALO hide wanted, for sleigh ride, 647-5487. 2BN27

FOR SALE MISCELLANEOUS

BROODLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

THE FANTASTIC WOOD-Electric Furnace. Call or write us about the celcius Wood-Electric furnace. We are 5 years on the market and expanding. We have 1800 customers who say we have the best performing furnace in Canada. Easy on wood and you can control the temperature in the house within 2 to 3 degrees. We are selling direct from our factory to you, the customer. LADIES, are you afraid of wood fired furnaces? Ask about our fantastic wood pellet furnace. Fill it up twice a week. Also controls temp. within 2 degrees. Bonnechere Metal Products, RR2, Eganville, Ont. KOJ 1TO . 613- 628-2839. 4Bn27

PETE's Cash and Carry: Winter is around the corner. We carry a complete stock of plumbing and electrical supplies. 200 amp panel with main, $149.95. Airtight stoves, furnaces, chimney, basebaord heaters, prefab and custom duct work. Free estimates, Renfrew 432-7701. otc

PORTABLE Dishwasher, Frigidaire with rinse -dry, quick wash, normal soil, pots and pans, plate warmer and energy options, perfect condition. Best offer. Swimming pool, 12 ft x 36 inches, 2116 gal capacity. Coleco, complete with cartridge filter, best offer. 647-2614. BN20

AM-FM Cassette Car Radio stereo, used 6 months, (proof of purchase), $50.00, phone 458-2382. X2N20

QUEEN Size, waterbed, fully equipped, New, $250. Phone 683-2818. BN20

4 ft x 8 ft pool table, rec-room size, asking $625. Upright piano. Contact Sylvia at Morley Hodgins Ltd., 647-2727. BN20

COMBINATION bench saw and jointer (planer) in good condition, phone 458-2644. BN27

GOOD Used hockey equipment, Cooper and C.C.M. Apply Lee Stanley, 647-3961. XN20

NEW Skates, Men's, ladies, childrens, all sizes, $20 - $35 a pair. Ken Pirie, 647-3449. 2XN27

TIRES! TIRES! Used ones from $10.00 to $19.95. New tires 40% discount, all guaranteed 12 months. Reconditioned batteries from $20.95 available at M & S Store, Steele Line Road, Quyon, Quebec. Phone 458-2101. BDEC31

"MORE Soup, Anyone?" Recipe collection available for Christmas giving. $7.00 post paid. Leigh Coffin, Box 644, Ormstown, Quebec, JOS 1KO. 4XN27

308 Rifle, best offer. C. Kucharik, 648-5502. X2N20

MIXED Hardwood, $35.00 cord, delivered, phone 648-2368 or 648-2892 evenings. otc

USED fridge, call 648-2031. BN20

KITCHEN wood stove, good condition, phone 647-3163. 2XN20

FOR SALE PROPERTY

QUYON - Were you planning to build this spring? We have 8 beautiful 1½ acres surveyed lots to chose from. Access to Ottawa River, 3 miles from Quyon. Year-round access. Hydro, phone, school bus. Peace and quite included. Asking $4,400. per lot. Call 458-2206. 4XN20

FOR SALE FARM PRODUCE

ROUND bales, approx. 1100 lbs, stored inside, $20. each. Shorthorn steers. Larry Smiley, 647-3986 evenings or weekends. otc

RED and White potatoes for sale, 647-3489. 2XN20

WORK WANTED

SANTA Claus available for Christmas parties in Pontiac, 618-5667. 4BD4

WORK WANTED

WILL do baby sitting in my home, phone 647-2757. BN20

PUBLIC NOTICE

LA COMMISSION scolarie de Pontiac
AVIS PUBLIC
ELECTION Scolaire
Decembre 1985
Mise en Candidature
AVIS PUBLIC est donné que la mise en candidature à la charge de commissaires pour les quartiers suivants:
Quartier 1 — territoire de la'ancienne municipalité scolaire de Waltham et le territoire actuel de la municipalité scolaire de Chichester ainsi que les CANTONS Bryson, Brie, Anour, Gasgone, Dauphin, Lyonnais et Auvergne.
Quartier 10 - territoire de la municipalité scolaire de Calumet.
Quartier 11 - territoire actuel de la municipalité scolaire de Bryson, partie du Canton de Clarendon comprenant les lots 16 à 28 et toute cette partie du Canton de Litchfield n'appartenant à la Commission scolaire de Campbell's Bay, excluant cependant la Corporation Municipale du Village de Portage du Fort.
Se tiendra le lundi 2 décembre 1985, de 12heures à 14 heures, au siège social de la Commission scolaire de Pontiac, 185, rue Principale, Fort Coulonge, Québec.
Si plus d'un candidat est mis en nomination pour l'un ou l'autre des quartiers mentionnés, des bureaux de votation seront ouverts, le lundi 9 décembre 1985 (9 heures à 19 heures) pour l'élection des commissaires d'écoles.
Donne à Fort Coulonge, Québec, ce 11e jour de novembre 1985.
Le président d'élection
Jean-Louis Brizard ON20

Province of Quebec
Pontiac Protestant School Board
PUBLIC NOTICE is hereby given that on Monday, Dec. 2nd 1985, from noon to two o'clock the nomination of Candidates will take place for the election of School Commissioners, one for each of the following Wards of the Pontiac Protestant School Board at the locations as listed below.
Ward 1 - Campbell's Bay Elementary School.
Ward 4 - Board Office Dr S E McDowell Elementary School.
Ward 5 - Board Office Dr S E McDowell Elementary School.
If more than one Candidate for each Ward is nominated and a poll is necessary, elections will be held on Monday, Dec. 9, 1985. The locations of the Polls will be announced later. Given at Shawville, Québec, this 13th Day of November 1985. H. Thrun, Returning Officer. 2ON27

FOR SALE HOUSES

RIVERFRONT house, Constance Bay, Ont., $75,000. Partial financing. Available, phone 613 722-4263 evenings, Mick Armitage. BN20

NORWAY BAY - 3 bedroom house for rent or for sale.

NORWAY BAY - 3 bedroom home on lot 100' x 100'. $23,500.00.

HIGHWAY 148 EAST - Lot 225' x 450'.

BRYSON - Garage and living quarters on Hwy. 148.

SHAWVILLE - 2 bedroom home on Dufferin St.

PORTAGE DU FORT - 2 bedroom home on hwy 301, full basement, partly finished.

SHAWVILLE - 228 Argyle. 3 bedroom 1 1/2 storey. Electric heat with pool.

CALUMET ISLAND - 3 bedroom home on 3 acres with small lake.

CHARTERIS - 3 bedroom home on 1 1/2 acres.

LADYSMITH - 3 bedroom home on 1 acres on Quyon River.

SEVERAL FARMS - 50 to 1000 acres.

COTTAGES on the following lakes: Thorne, Hughes, Johnston, and the Ottawa River.

For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Res. 647-2620. 0N20

RE/MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

FOR SALE HOUSES

SHAWVILLE - Three bedroom bungalow on Willow Street. Newly renovated spacious kitchen and family room. Dining room, living room, bath and finished rec. room. Serious inquiries only please. To view, phone 647-2236 days or 647-3852 after 6 pm. 2BN27

SHAWVILLE 490 Main Street, house for sale, phone 648-2271. 3BD4

CAMPBELL'S Bay - 2 bedroom bungalow, waterfront view, not quite 4 years old. Phone 684-6479 after 6 p.m. 2BN20

BIRTH

BROWN — Twolan-Brown — Ron. and Connie are proud to announce the safe arrival of their first child, a daugher, Hilary Claire Twolan, born October 30, 1985, at the Royal Alexandria Hospital, Edmonton, Alberta, weighing 9 lbs 1 oz. First grandchild for Dalton and Phyllis Twolan of Norway Bay, Que., 3rd grandchild for Lloyd and Ann Brown, Rimby, Alberta. Proud first time aunts are Valerie, Betty Lou and Lisa. XN20

FREE

PUPPIES 2 months old, female, one Collie, one Golden Lab type, friendly. Call 647-3362. XN20

LOST

ONE Walkie-Talkie type handheld radio. If you have found it or know who has, please phone 647-3705. Reward Offered. XN20

DEATH

CUNNINGHAM — Sister Lillian (sister St Rose) at St Joseph's Motherhouse, Pembroke, Tuesday morning, November 12, 1985 in the 58th year of her religious life. Sister Lillian Cunningham, a beloved member of the Sisters of St Joseph, Pembroke, dear sister of John Cunningham of Ottawa also survived by nieces and nephews. Relatives and friends called at St Joseph's Motherhouse, Pembroke. The funeral liturgy of Christian burial was held in the Motherhouse Chapel Thursday morning, November 14th at 10:30. Interment St Columba's Cemetery, Pembroke. (Arrangements in care of Murphy Funeral Home, Pembroke). BN20

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Auctions. Gigantic Farm Equipment Clearance Auction. Friday, Nov. 22, 10 a.m. sharp. New and used equipment in-including approximately 50 tractors, 40 cars and trucks, A.T.V. and over 250 pieces of all types of farm equipment. Special note: This is our annual Fall Clean-up Sale featuring a mystery row of tractors and farm equipment that will be sold totally unreserved and absolutely to the highest bidder. Also featured will be one farmer's full line of equipment plus other local consignments. Terms, Cash, Visa or good cheque day of sale. Not responsible for accidents on property. Tractors and vehicles to be sold inside. Last sale of 1985. Auctioneers, Cliff Gilbert and Bruce Ward. For more in-formation call (519) 534-1638 or 534-2980. Wayne Ward farm Equipment, Hwy no. 6, Wiarton, Ont.

Notices. Drink Nature's Tonic! Now available. After 60 years in the making. A mineral preparation in a base prepared by a special process from extracts of flowers, foliage, roots and barks of particular botanical plants. This Canadian product is approved by Health & Welfare Canada and comes with a 100% satisfaction guarantee. It costs you nothing to call toll free 1-800- 268-5252 for local distribution and information. Distributor inquiries welcome.

For Sale. Penny Roller. Trademark. Patented. Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly and easily. One wraps all. Uses free bank wrappers. Only $8.95 postpaid (Please add 63 cents tax). Christmas Special 2 for $16. (Please add $1.12 tax.) Send cheque or M.O. to Penny-Roller Products, P.O. Box 405, Fort Erie, Ont. L2A 5N2. OC30

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

For Sale. Farmers. Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613- 267-6711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

For Sale. One stop Building Shopping Centre. All Steel-Straight-Slant, quonsets, cladding. Free brochures on request. For Action value and answers call Wally (416) 426-1794. Leave message or collect evenings and weekends.

Great Christmas Gifts! For Drivers: The one and only Street Atlas of Ontario; in compact book form; fits glove compartment; contains highway guide and mileage chart; 300 street guides to all major cities and towns throughout Ontario. Over $250 worth of maps in easy to read book form. Only $39.95! For Students: Bartholomew World Atlas with complete index; colour maps of entire world; popular reference book. Or: multi-colour world wall map; laminated; washable. Regular $39.95 Now only $29.95 each, till December 31. Decorate student work areas, bedrooms, rec-rooms, etc. Order now! Tax and shipping included. Major credit cards accepted or send cheque or money order to: Maple Leaf Map, 4800 Dundas St. West, Islington, Ontario, M9A 4X7. Or call: 416- 239-5553, 239-5632. Rapid courier delivery. Money back guaranteed.

For Sale. Buildings for sale 1985 Year-end factory clearance on all quonset buildings. If you are ready to buy we are ready to deal. Savings from $700 to $7000 depending on sizes. For fast action and big savings call Miracle Span toll free 1-800- 387-4910.

Business Opportunity. Art Gallery Picture Framing Business established eight years. Excellent location modern equipment, good lease. Quality operation seeking creative energetic owners. Retail framing experience an asset. Yukon Gallery 100 - 208 Steele St. Whitehorse Yukon, Y1A 2C4 (403) 667-2391.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Notice. Needed. Farm families to host international agricultural trainees April — November. Must provide family atmosphere room and board and training allowance. Write: Angela Morton, 626 First Street, London, Ont. N5V 2A2.

Business Opportunity. Fragrance Consultants wanted. Market Seasons' 30 exclusive Replica Perfumes and Colognes — World's Finest Fragrances! Earn Hundreds saving other thousands. Special $300 retail kit $99, 1-800- 387-7875.

Water Problems? New Technology, eliminates rusty, smelly, bad tasting water, coliform bacteria, staining, iron, manganese, hardness, chemical contamination and more — fully automatic, tested and proven in over 12,000 rural installations. No messy chemicals, no taste or smell of chlorine. FREE 6-month trial offer. See the results for yourself. If you want Better Water for Better Country Living call toll free 1-800- 268-2656 or write Aztec Water Purification Systems, 203- 1030 Kamato Road, Mississauga, Ontario. L4W 4B6 The 'Lowest" cost system that "Really" works.

For Sale. Steel Buildings. Buy direct and save. Building factory direct discount 20 to 30 to 40%. Must clear inventory. No reasonable offer refused. Order now, take spring delivery. No storage charges. Call 1-800-387-8130 or 416- 828-6262.

For Sale. $Wholesale Steel Buildings$ Manufacturer of quonset buildings clearing out odd sized buildings. No middleman. Limited quantities. Best value on market today. Serious only call 416- 440-6029.

Career. Free Career Guide describes 200 learn-at-home correspondence Diploma courses: Accounting, Art, Bookkeeping, Business Management, Clerk Typist, Secretary, Journalism, Television Servicing, Travel. Granton (5A), 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121.

For Sale. Garrett Metal Detectors. Contact us for nearest dealer. Ask about Christmas specials, eagerly looking for new dealers in Ontario. Contact Canadian Metal Locators RR5, Waterford, Ont. NOE 1YO. 519- 443-5193.

Living with Arthritis

Immunosuppressive Drugs

Immunosupressive Drugs. These drugs are very powerful and fall into the "experimental" category. They are potentially hazardous.

The immune system, is the body's primary defence system. It helps to defend each of us from disease and infection by fighting off the invader cells that are the primary cause of the inflammation of arthritis. We also know, however, that these same cells can sometimes turn on the body's own healthy tissues and cause or aggravate disease activity.

Ill Disease Cells. When this happens, certain extremely strong drugs called "immunosuppressive" may be introduced by the doctor. The most common of these are Cyclophosphamide, Chlorambucil, Azathioprine and Amethopterin. They work by attacking and killing the rapidly dividing and multiplying disease cells.

The Danger. In a majority of cases this is good because the cells that do this are usually the ones causing the problem. The dangerous aspect of these drugs is that they don't always differentiate between the problem cells and others in the body, particularly the bone marrow cells which are quite naturally always rapidly dividing.

Bone Marrow Cells. Bone marrow cells are among the most important in your body. They are largely responsible for keeping you a living, functioning human being and are responsible for making the white blood cells that fight infection, the red blood cells which carry oxygen around your body and the platelets which stop bleeding.

Damage. Any of these blood cell types can be damaged by immunosuppressive drugs and, even if they don't reach the point where they no longer function, their effectiveness can be retarded to a critical level and dangerous infections may occur.

Side Effects. The side effects of these drugs can be dangerous and may include extensive hair loss (often reversible when the drug is stopped) and, in rare cases, cancer and leukemia. The latter two, however, only occur when the patient has been taking prolonged treatment.

Blood Tests. Blood tests are very important when any of the drugs in this category are being used. They are necessary in order to detect any early signs of blood cell damage or disruption and will usually be required every one or two weeks at first and no less often than monthly over the long term.

Very Cautious. Doctors are generally very cautious about prescribing these drugs and will normally only use them in the most serious of cases where all other therapies have not produced the desired results. They have been very successful upon occasion, but their potential for serious side effects makes them a drug of last resort nearly all the time.

PEOPLE WHO USE GUARANTEED RESULTS
(Laugh All The Way To The Bank)
HA HA HAH! HAHOO HA

CLASSIFIED ADS

IN MEMORY

DAGENAIS — In memory of a dear husband and father, Clifford, who passed away November 24th, 1984. I remember the day I met you, and the day God made you mine. I remember the day I lost you, Dear, I will till the end of time and wish my tears and heartaches this one thing has made me glad that you chose to share with me those wonderful years we have had. It broke my heart to loose you, but you did not go alone, for part of me went with you, the day God called you home.
Lovingly remembered by wife Marion and daughters Joanne and Darlene and Marlene.
XN20

DUNLOP — In loving memory of a dear Mother and Grandmother, Mrs Geo V Dunlop (Hattie) who passed away November 20, 1945.
A wonderful mother, woman and aid;
One who was better. God never made;
A wonderful worker, loyal and fair,
Tenderly helpful, O mother you were
Just in your judgement, always right
Honest and liberal, ever upright;
Loved by all our pride they share
Pride in the wonderful one you were.
The family and grandchildren
BN20

MILLER — In loving memory of my dear husband, Bill, who passed away November 26, 1980.
Loved in life,
In death remembered.
Wife Eileen
XN20

MILLER — In loving memory of a dear Dad, and grandpa, Bill, who passed away on November 26, 1980.
We who loved you, sadly miss you,
As it dawns another year;
In our lonely hours of thinking
Thoughts of you are ever near.
Sadly missed
Patricia, Ronald and Jennifer
XN20

PIRIE — In loving memory of a dear father, and father-in-law, Versal, who passed away November 25, 1984.
A little tribute small and tender
Just to say we still remember
Memories are like threads of gold
They never tarnish or grow old.
Brian and Sheryl
BN20

WATSON - In memory of Irven Watson, who died November 24, 1984.
Dearly remembered and greatly missed. Mary, Mike and Grant.
XN20

WATSON - In loving memory of a dear son-in-law, Irven, who passed away November 24, 1984.
Lovingly remembered and missed.
Mom and Dad Barber
XN20

THANKS

BRETZLAFF — We would like to say thank you for all the lovely gifts we received on the occasion of our 25th anniversary. For all of you who came and joined us in our celebration, a very special thanks to each and everyone who helped so very much. It will always be remembered.
Lennis and Myrtle Bretzlaff
BN20

CORRIGAN — A sincere thank you to all my friends and neighbours for their visits, cards and gifts while I was in hospital. A special thank you to the ambulance attendants, Drs Williams, MacLellan, and Wootton, all the staff on the first floor, Fr. Marples for his prayers, and Fr Costello for his visits.
Kathleen Corrigan
BN20

EMARD — My heartfelt thanks to the nurses and nurses' aids on first and second floors, to Drs Wootton, O'Neill and MacLellan, to all visitors, also for cards, flowers and gifts received during my four stays in hospital. Thanks to Rev Stokes, Rev Marples, Fr. Costello, Mr Whan. God Bless you all.
Irene Emard
XN20

MORIN — I would like to thank my family, friends, and neighbours for their kindness shown, during my hospital stay, through flowers, cards, gifts, calls and visits. Your thoughtfulness was greatly appreciated.
Theo Morin
BN20

RICHARDSON - We wish to express our sincere thanks to Bud, Marion and Kristie Lafrance for the lovely flowers on the occasion of our 40th wedding anniversary.
Bert and Nora Richardson
XN20

RUECKWALD — We wish to express our sincere thanks to all for their kindness and the food brought to our home at the time of the death of Augusta Rueckwald. A special thank you to the staff at Pontiac Reception Center and Dr Lamarche for their patience and care of Mom during her stay at the Home. Thanks for the floral tributes, contributions to St John's Church, the Home, the Hospital and The Bible Society and to those who sent sympathy cards. Thanks to Rev Kappes for his prayers and visits, Hayes Funeral Home, the pallbearers and St John's Ladies Aid for the lunch served the day of the funeral.
The Rueckwald Family
XN20

STANLEY — I would like to send a special thank you to my family, relatives and friends for their prayers, cards, gifts and phone calls while I was in the hospital.
Barbara Stanley
XN20

STEINKE - We wish to express our sincere thanks to all our neighbours, relatives and friends for their kindness at the time of the death of my husband and our father, Theo. Thank you for the floral tributes and contributions to the Hospital, Pontiac Reception Centre, Heart Foundation, St John's Lutheran Church and to all who sent sympathy cards. A special thanks to Pastor Kappas, Roy Bretzlaff and the church choir and to all the ladies who prepared and served the meal at the TCRA following the funeral. Also thanks to those who brought food to our homes and to those who visited him in hospital. A special thanks also to Walter and Coreena for all they did at the time of his death and also while he was in hospital. Your kindness will always be remembered.
Frieda Steinke, Bob and Lorna Younge and family.
XN20

UN Grand merci aux femmes de la paroisse St-Charles d' Otter Lake pour le bon repas servi au funeraille de Louvina et d'Helene. De la part de leur soeur Mme Richard St-Aubin.
BN20

ST John's School. The parents school sub-committee for St John's School, Campbell's Bay would like to say thank you to all the following people for working on Phase I of our school yard planning whether it be physical, machine and or for materials. To the devoted parents and teachers who came three weekends in a row, and served lunches to the workers; to Theo Morin and Bert Crawford and to those who donated their supplies, equipment and time — a special thank you to Mr Hoffman of Pontiac Transit Mix; to Mr Bill MacLachlan from Consolidated Bathurst; to Lionel Morin and to Sonny Lafleur. The children have shown their appreciation and delight with the new schoolyard equipment; this is evident at noon hour and recesses.
XN20

OBITUARY

Theodor J Steinke

Theodor Johannes Steinke died on Monday, November 11, 1985, at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, in his 80th year. He was born at Ladysmith on August 25, 1906, the youngest child of Fredrick Steinke and his wife Maria Rueckwald, one of the first families to settle in Thorne after emigrating from Germany. He took over his father's farm and in 1933 married Frieda Bretzlaff, daughter of Otto Bretzlaff and Ida Plager.

In 1947 he bought a gravel truck and worked on the construction of many of the roads that are travelled on in Pontiac County today.

The family moved to town following the death of his mother in 1954.

He worked on the construction of Consolidated Bathurst mill in Portage du Fort and after that with Norval and Lorne Wilson repairing farm machinery. His happiest years were those he spent working with the Wilsons and it was there that he got to know and enjoy the fellowship of the farmers in the Shawville area. He retired in 1971.

He lived all his life in Thorne except for a few years when his father moved the family to a farm in Bristol, Quebec. In 1974 he miraculously won a battle with cancer and had been in relatively good health ever since.

He was a lifelong member of St John's Lutheran Church and served as councillor for over 20 years in the Municipality of Thorne.

He will be sadly missed by his wife, Frieda, daughter Lorna and husband Robert Younge, grandchildren, Rick and wife Cheryl of Shawville, Wendy of Northern Alberta, Wanda of Kingston, Ontario, Roger of Montreal, great-grandchildren Rebecca and Benjamin and his sister Henrietta Chilcott of Oshawa, Ontario.

Also surviving are numerous nieces and nephews, grandnieces and grand-nephews, all of whom will remember Uncle Theo with fond memories.

He was predeceased by sisters, Martha, Louise, Mathilda, Hannah and brothers Arthur, Edward, Fredrick and Arnold.

Pallbearers were six nephews, Pat Brady, David Johns, Eddie Steinke, Ken Potter, Melvin Boese and Stan Headrick.

PQ candidate recommends new hospital

Pontiac Parti Quebecois candidate Normand Auclair sees the Pontiac Community Hospital as the major issue in the provincial election.

Auclair, a lawyer with Legal Aid in the Outaouais, says, "They need doctors, they need space, it's too small. They need a new hospital, that's the solution." He points out that $6 million is spent by the people of Quebec in Ontario for health services. For the moment, says Auclair, $1.6 million is needed for upgrading the present hospital.

Concerning stabilization insurance, Auclair says he believes there is no problem with the present program. However, he says the federal government want to change the rules and that angers the farmers.

The present program uses the cost of producing a beef in Quebec as a basis for the level of insurance. The federal government wants to use a national average of beef production. Auclair points out it costs less to produce beef in the West, therefore, by using the national average, Quebec farmers would lose value for their product.

The road system is another problem, admits Auclair. He says that in Aylmer, there is still the need to link Pink with St Raymond and McConnell with Laramee.

Concerning the separation issue, Auclair says, "Five years ago the people said 'no'. We are a democratic party and we respect the decision... If people don't want it, there's no question of independence."

Auclair would not elaborate on his ideas for Bill 101, the controversial sign law, but did admit that letters received from the provincial government should be bilingual instead of only in French.

Auclair says he hopes to bring provincial ministers Jean Garon and Guy Chevrette to the area to examine the problems of the County themselves.

Thank You - Bristol

I wish to thank all those who supported and worked for me during the municipal election held November 4th, 1985.

Ken Tubman

NOTICE

The Monthly Board Meetings of Pontiac Forestry Office will start at 1:00 p.m.

Starting Thursday, November 21st, 1985

He & She Unisex Hair Design

455 Principale St., Bryson, Quebec

Computer perms $39.00
Shampoo, Cut, Blow-dry ..... $10.00 for men & women
Ear piercing $9.00

No appointment necessary, phone 648-2212
Open Tuesday & Friday 9 to 9

TENDERS FOR SNOW PLOWING

Sealed tenders are requested for plowing snow at St. Paul's Anglican Church and at the Rectory in Shawville for the winter of 1985-86 — tenders to state type of equipment to be used and rate per hour charged.
Please mail tenders to Box 756, Shawville, Que. or deliver to Gordon Angus or Charles Dale by Saturday, November 30th, 1985.

THANK YOU - LITCHFIELD

I wish to thank all those who supported me in the election held Monday, November 4th.

Clement Romain

"We believe in the future growth of building in Pontiac County"

BRULÉ
Corner of King and Victoria,
P.O. Box 280, Shawville, Que.

• COMMERCIAL • INDUSTRIAL
• RESIDENTIAL • MUNICIPAL
• PRE-ENGINEERED STEEL BUILDINGS
• DESIGN-BUILD SERVICE
• CONSTRUCTION MANAGEMENT

Contact Stan Riviere
at 647-5970 or 613-725-1991

VILLAGE OF SHAWVILLE

NOTICE

Nomination of candidates for Seat 3 for Shawville Council (formerly held by Albert Armstrong) will take place between 12:00 nOON and 2:00 P.M. on Monday, November 25, 1985 at the TOWN HALL in Shawville.

The schedule to the valuation roll, which serves as the electoral list for municipal elections, may be examined at the Town Hall during normal business hours. Any person requesting an addition to or deletion from the schedule may do so before the committee of revision between 10:00 a.m. and 4:00 p.m. Wednesday, November 20th.

For further information consult the "Public Notice" posted at the Town Hall and Post Office or call the Town Hall at 647-2979.

Charles Dale
Sec.-treas.

Come Worship With Us

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas' Bristol, 8:30 a.m.
St. George's Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's Quyon, 11:00 a.m. - Church School
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's Eardley worships with St. John's congregation

Danford Lake
Holy Trinity Anglican Church
Danford Lake
Service Times
9:00 a.m., 1st & 3rd Sundays
8:30 a.m., 2nd & 4th Sundays of each month

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 a.m.
Prayer 7 p.m.
Evening service 7:30 p.m.
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study.

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Evening Worship 6:30 p.m.
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. M.A. Smith
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Heip
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School 11 a.m.
Bible Study: Wednesday 7 p.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7:00 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group. Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

1961 - 1985

LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE
LTÉE

Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391
12,000 sq. ft. of
GOOD CANADIAN FURNITURE
• BUDGET PLAN ACCOUNTS • FREE DELIVERY

YOU ARE INVITED

TO OUR 20th ANNIVERSARY SALE

WITH 20% - 80% SAVINGS

SALE STARTS WEDNESDAY, NOV. 13 - SALE ENDS SATURDAY, NOV. 23

SUNDAY SCHOOL SUPPLIES ... 20% OFF
PLAQUES FOR ANY EVENT .. 20%-50% OFF
CHRISTIAN TAPES/RECORDS .. 20% OFF
CHRISTMAS CARDS & PAPER ... 20% OFF
BIBLE "TRIVIA" GAMES ..... 20% OFF
"NAME" PLAQUES/BOOKMARKS . 20% OFF
BIBLES (any print/version) ..... 20% OFF
SAINT/PRAYER BOOKS ..... 20% OFF
LOVELY STATIONERY/PADS ... 20% OFF
CHRISTMAS "IDEALS" BOOKS . 20% OFF
FAMILY TREE KITS ONLY $4.98
CHRISTIAN JEWELLERY ..... 20% OFF
ROYAL COUPLE PLATES ONLY $2.99
LOVELY CANDLES & HOLDERS .. 40% OFF
CERAMIC TILES AND PLATES ... 20% OFF

CALENDARS (TOWEL/BAMBOO) .. 20% OFF
ADVENT WREATHS/CALENDARS . 20% OFF
BEAUTIFUL NATIVITY SCENES . 20% OFF
BOOKS FOR ALL AGES UP TO ... 80% OFF
CATHOLIC "TRIVIA" GAMES ... 20% OFF
CRUCIFIXES/ROSARIES/ETC ... 20% OFF
BIBLE STUDY AIDS ..... 20% OFF
CHILDREN BIBLES AS LOW AS $1.98
CARDS (BOXED AND SINGLE) ... 20% OFF
COOKBOOKS "IDEALS" ONLY $1.99
BEAUTIFUL POEM BOOKS ONLY ... $9.98
COLLECTOR SPOONS AS LOW AS .. $1.99
ROYAL FAMILY BOOKS UP TO .. 40% OFF
CHRISTMAS CHURCH BULLETINS . 20% OFF
BEAUTIFUL MUGS ALL ..... 20% OFF

HUNDREDS OF INTERESTING BOOKS FOR ALL AGES NOW CLEANING UP AT ..... 80% OFF
CATHOLIC/PROTESTANT BIBLES (FAMILY, LARGE PRINT, CHILDREN) ..... 20% OFF
BEAUTIFUL 490 pc. BIBLE JIG-SAW PUZZLES (4 different) ONLY $1.99
RENFREW "SWINGING BRIDGE" PLATES, SPOONS, MUGS, STEINS, ETC ..... 20% OFF
"SURPRISE" BAGS WITH $6.00 - $12.00 VALUE NOW ONLY $1.49
NOW CLEANING-UP MOCCASINS FOR CHILDREN AND ADULTS ..... 40% OFF
IMPORTED CHOCOLATE LETTERS (85 gram) REGULAR PRICE $1.49 SALE ..... 98¢
AND A LOT MORE

THE "WOODEN SHOE"
GIFT AND BIBLE SHOP
50 BRUCE, RENFREW (ON BRUCE ST. EXIT)

SOCIAL NOTES

Campbell' Bay . . .

Congratulations to Bert Crawford, Mayor, Aloysuis McGuire, Clem Romain and Michael McCrank, councillors who were re-elected in the Municipality of Litchfield.

Get well wishes to Aggie Sparling who had eye surgery last week. Keep smiling you'll soon be on the road to good health once more.

The annual Christmas bazaar and tea at the United Church was held on Saturday.

Audrey Crawford of Hull visited her parents, Bert and Anna Crawford and attended graduation exercises at PPHS on Saturday evening.

Suzie Walsh of Ottawa visited her parents, Mr and Mrs John Walsh Sr on the weekend.

Mrs Elizabeth Hobbs and children visited her parents, Mr and Mrs Elwin Brown.

Earl and Elma Brown visited with Richard and Linda Charbbonneau in Nepean last week.

Chris and Jim Black of Ottawa spent the weekend visiting their parents, Bill and Phyllis Black.

Connie Telford of Ottawa visited her parents, Lionel and Doris Telford on the weekend.

Basil Gibson of Ottawa visited his parents, Mr and Mrs Silas Gibson over the weekend.

Debbie and Teri Bates of Ottawa visited at Edward Belanger's on the weekend.

Mrs Bernice Smith spent a couple of days in Nepean visiting Mr and Mrs Jim Videto and family.

Stacey Smith of Nepean, Ont, spent the weekend visiting her parents, Bert and Iris Smith and attended graduation exercises at the PPHS on Saturday evening.

Mike Lacourse visited his parents, Mr and Mrs Gil Lacourse on the weekend.

Get well wishes to Mrs Allan Peever who had the misfortune to fall and hit her head and require stitches.

A successful tupperware party was held at the home of Mr Kevin Kluke on Thursday evening. Delicious refreshments were served to make the evening complete.

Mrs Donna Stewart and girls, Trina and Catherine arrived from Edmonton, Alberta, to spend a couple of weeks visiting with her Mom and Dad, Nellis and Norma Stewart.

Visiting with Elsie Letts on the weekend were Ivan and Eddie Connelly of Buckingham, Quebec.

Saturday evening was graduation exercises for the class of 85 at Pontiac Protestant High School. It was an enjoyable evening for students, parents and teachers. Three students from Campbell's Bay received awards — Audrey Crawford, Shawville Lions Club Bursary, Special Prize for 512 French and the Dorothy Cowley Award for Home Economics. Tracey Viber received Odds and Ends Prize for Fine Arts 412 and Certificate for Year Book Activities and Lincoln Smith, Powell's Auto Shop trophy for Auto 50. All graduates received their diplomas. After the exercises, refreshments were served in the cafeteria.

Sunday afternoon the annual Remembrance Day parade, Service and supper was held by the Canadian Legion.

Mr and Mrs Chris Cox and daughter Ashley visited Mervin Bairds at Lawless Lake this past week.

Get well wishes to Elmer Sturgeon who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa visited at Bert Smiths and Nellis Stewarts of Bryson. Saturday afternoon she was presented with a surprise birthday cake to mark her 78th birthday which she celebrates next week. The cake had been decorated by Jill Hobbs, her grand-daughter. Also present to mark the occasion was Donna Stewart, a grand-daughter from Edmonton, Alberta, and her two children, Trena and Catheryn and also Stacey Smith, Iris Smith and Norma Stewart. Many happy returns for your birthday and wishing you all the best in the coming year.

Saturday evening a mixed stag was held to honor Dana Morin and Remi Paquette. A good time was had by all despite the weather.

Get well wishes to Lionel Gravelle who has not been feeling well.

Visiting at her parents, Bert and Iris Smith, on Saturday and Sunday was Jill Hobbs of Shawville.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Sunday Stacey and I attended the christening of Catheryn Stewart, daughter of Jack and Donna Stewart of Edmonton, Alberta. Also christened at the service was Emily Taylor, daughter of Charles and Jane Taylor of Shawville. Guest speaker for this 150th anniversary celebration at Shawville Untied Church was Rev Alastair Macintosh, former pastor. Refreshments were served for the relatives at the home of Nellis Stewart.

Sunday was also the christening day for the twin boys of Mr and Mrs Linus Shea of Ottawa. Those attending from our area were Mrs Pauline Ringrose and grandparents, Mr and Mrs Thomas Shea of Fort Coulonge.

Charteris . . .

Get well wishes go out to Mr Russell Elliott and Mrs Violet Tubman who had the misfortune to fall on the ice and get badly hurt and are both in the Pontiac Community Hospital.

Mr Frank Rutledge of Peterborough spent last week with Thomas Rutledge.

Sympathy goes out to Mr Ross Vowles and the rest of the family and friends in the death of his mother, the late Mrs Margaret Vowles, who was laid to rest on Sunday, November 17th.

Happy anniversary wishes go out to Mr and Mrs Paul Bretzlaff who will celebrate their 40th anniversary this Saturday at the TCRA Ladysmith. Hope you have many more years together.

Mrs Violet Rutledge is spending this week with friends in Casselman.

Little Karen Stephens spent the weekend with her grandparents in Ottawa.

Ladysmith . . .

Deepest sympathy to the families and friends of Mr Theo Steinke and Mr Gilbert Bretzloff who passed away last week.

Mr and Mrs Denver Thrun and Crystal spent Saturday in Arnprior visiting with Mr and Mrs Charles Mielke and family and also other friends there.

Best get well wishes to Mrs Richard Dahms who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital recovering from a fall.

Happy birthday to Mr Peter Ebert who will celebrate a birthday this week. We all join in wishing Peter the best of everything in the years to come.

Saturday evening supper guests with the Thruns were Mr and Mrs Peter Ebert.

Cold unsettled weather with freezing rain on Saturday night made the weekend unpleasant with icy slushy roads and rain on Sunday.

Otter Lake . . .

Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Adolph Zimmerling were Don and Edna Hartman of Kingston, Ont., Ernest and Hilda Yach of Shawville, Nellie and Charlie Zimmerling of Shawville, Esther Stanley and Alfred Krutz of Prescott and Lennis Zimmerling of Bristol.

Pamela and Randy Thoms of Nepean visited with her parents Clifford and Elizabeth on the weekend.

Elizabeth Hahn spent a few days in Pembroke with her son and his wife and grandchildren, Pat and Brenda Hahn, Kelly and Natalie, Micheal and Jeffery Russell.

Congratulations to Mr and Mrs Lennis Bretzlaff on their 50th wedding anniversary which they celebrated on November 9th.

Waltham . . .

Our Lady of Perpetual Help Waltham. Reverend A Harrington, Director and eleven members attended the November 6th C.W.L. meeting in the Church Hall, chaired by Mrs Lise Gauthier President. The roll call was called by Mrs Shirley Lacroix, followed by the minutes read by Mrs Gauthier in the absence of the secretary. The financial statement was reported. Church Life Convenor reported the rosary recited at Mrs L Pilon's wake. Thanksgiving was celebrated and two baptismal certificates and medals given. Posters were made for Halloween dance and it was advertised over CHIP radio as well as published in the Church Bulletins and report of the meeting was sent to The Equity.

Mrs L Romain, Cultural Life, reported that five Bibles will be given to High School graduates.

Remembrance Day will be celebrated in the usual manner.

Quyon . . .

Get well wishes to Isla Daley who has undergone surgery in the Burlington General Hospital last week. Our prayers and good wishes go out to her for a speedy recovery. Mark Daley has gone down to visit his Mom.

Get well wishes to Joy Campbell. She had the misfortune of breaking her leg.

In speaking of broken limbs, Bea Price had the misfortune of breaking her ankle on a pot hole while walking along on the street in Ottawa. We believe Bea will soon have her cast removed. Good luck to her.

The Landowners party was held on Saturday evening in Gavan's Lounge. This dinner was put on by the Skidoo club of Quyon and area.

The Lions Club banquet was held on Saturday evening November 17th in the Beach Barn. A big crowd attended.

Sympathy is expressed to Mrs Ambrose Foran in the death of her brother, Matthew Kelly. He died in hospital on Wednesday, November 13, at the age of 50 years. Father of Sharon, Kevin and Kim, son of Frank and Nora Sloan. His funeral was from Ringrose Bros Funeral Home to St Elizabeth's Church, Vinton, for Mass of Christian Burial at 2 pm on Sunday with interment in the Parish cemetery.

A shower for Janie Knox (Mrs Larry Emmerson) was held in Gavan's on Saturday afternoon. She received some nice gifts.

We are glad to see Kelwyn Beattie home from the hospital after having a heart attack. He also had the misfortune of breaking his leg. We do hope and wish him better health.

Vinton . . .

Deepest sympathy is expressed to the family and friends of the late Matthew Kelly. A large funeral was held Sunday afternoon, November 17th in St Elizabeth's Parish in Vinton.

Mr and Mrs Elwyn Hearty of Sudbury visited with Mr and Mrs Ernie Hearty and Mr and Mrs Bud Sloan during the past week.

Mrs Carmel Donnelly spent last week in Ottawa visiting with her family.

Don't forget our Litchfield R.A. annual meeting Wednesday, November 20th at 7:30 in Vinton Parish Hall for the election of a new slate of officers. Come and voice your opinion.

Bryson . . .

Visiting Mr and Mrs Ivan Saunders over the weekend were Karen from Montreal and Scott from Ottawa.

Welcome to Mr and Mrs Patrick Sullivan who has moved into the T.P. Tait Pavilion last week.

Mrs Rachel Presley, Mrs Rita Lepine visited with Mr and Mrs Art Cameron and family at Braeside last week.

Mrs Theresa Kane of Ottawa spent the weekend visiting with her mother, Mrs Eva Maloney.

Mrs Margaret Wall spent last weekend visiting with Mr and Mrs Milton Wall of Toronto and also attended the Winter Fair.

Mrs Marie Grier spent sometime visiting with her sister, Mrs Gertie Hiotinis, and her son Mr Todd Grier of Ottawa and dropped in at Leonard and Bea Trombley's in Ottawa last week.

Mrs Margaret Saunders spent a few days visiting with her grand-daughters, Lynn and Margaret Ann Saunders in Sudbury and her son John of Hanmer.

Mrs Harriett Ricard spent a few days recently visiting with her son, Mr Tom Durrell, and the Ricard family of Ottawa.

Miss Debbie Grier of Renfrew spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Ray Grier.

Pizza

cup of fabries
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521
Hwy. 148, Wyman, P.Q. RANDY TUBMAN
— OPEN —
Tuesday, Wednesday, Thursday and Sunday
10 a.m. - 6 p.m.
Friday and Saturday
10 a.m. to 12:30 a.m.
ORDER YOUR CHRISTMAS BAKING NOW!!

THE FESTIVE SEASON IS HERE -
Book your private party now!
CATERING AVAILABLE
GAVAN'S HOTEL
Quyon 458-2354

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wednesday, November 27
1:00 p.m. to 3:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel.: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

AUCTION SALE
Antiques, Furniture, China & Glassware. Collection of hand tools and hardware. Miscellaneous items
for the estate of the late Mrs. Hugh Shields
and the estate of the late Mr. George Lemke
and for Mr. and Mrs. Dave Code
in L.O.L. No. 241 Hall, Snake River
7 miles west of Cobden on Hwy. 17 then one mile south on Renfrew County Rd 13
Saturday, November 23rd - 10:30 a.m.
Auctioneer: Revel T. Stewart Cobden, Ontario 613-646-7649

Make Someone Happy!
Buy a New Ford this Month!
RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

AUCTION SALE
SALE
HORSES, HARNESS & HORSE DRAWN MACHINERY
FROM THE ESTATE OF THE LATE WESLEY HODGES, CUMBERLAND, ONT.
To be held in the new building behind the Navan Arena
NAVAN, ONTARIO
SAT., NOV. 23
1:00 p.m.
Percheron Mare, 5 yrs.; Percheron Mare, 4 yrs.; Percheron Mare, 3 yrs.; Percheron Mare, 2 yrs.; Percheron Mare, 1 yr.; Percheron Mare, 8 yrs., the above are all daughters of this Mare; Percheron Foal, 6 months; Registered Percheron Mare, 1 yr. old; Registered Percheron Stallion, 3 yrs.; Chestnut Mare, 5 yrs.; Brown Mare, 5 yrs.; Set of Double Show Harness; Set of Double Work Harness; Several Bridles and Halters; Horse Blankets; Several Horse Collars; 2 Sets of Harness; Several Neck Yokes and Whiffletrees; Horse Collar with Inset Mirror; Whips; Reins; Lead Straps; 2 Cutters; Single Driving Sleigh; Massey Harris Sulky Plow; Hay Mower; Tractor Disc Plow, 4 discs; Steel Wheel Wagon with Box; Sloop Sleighs; 4 Walking Plows; Wagon Wheels; Single Horse Cultivator; 2 Side Delivery Rakes; Seed Drill; Many other articles too numerous to mention.
EXECUTRIX Mrs. Isobel Hodges 833-2796
TERMS — CASH
AUCTIONEER Norman Rivington 835-2747
Owner and Auctioneer not responsible for accidents day of sale

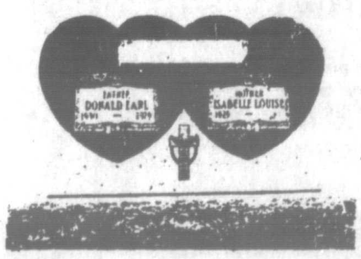
SHAWVILLE ROTARY CLUB
Used Eye Glasses Project
to be sent to Central America
Your used eye glasses will be accepted by any Rotarian or drop them off at:
SEARS, STEDMANS, HYDRO QUEBEC OFFICE, PONTIAC HIGH STUDENTS, S.E. McDOWELL SCHOOL STUDENTS.

AUCTION SALE
with Art Jamieson
Saturday, November 23rd, 1985
at 11:00 a.m.
Complete meat processing and slaughtering equipment, Meat saw, Mixer-Grinder, Electric Hoists, Cooler Coils, Freezer Coils and Compressors, Splitting Saws, Fans, Stainless Steel Sinks, Scales, 60 hp Tractor, Liquid Manure Vacuum Tank, 11 hp Riding Lawn Mower, 1978 Blazer 4 x 4, 1978 Bronco 4 x 4, 6 1/2 ft. Snowblower, Pressure Washer, 5 hp Air Compressors, Snowplow, Horse Cutters and Harnesses, Late Model Office Equipment, IBM Electric/Selectric Typewriter, Sharp Photocopier, Portable Typewriter, Office Safe, Simplex Time Stamp, Household Goods, House Trailer.
Very large indoor sale, something for everyone at
Beachburg Packers
2 miles west of Beachburg, Ontario
Watch for signs

Get more local news

SUBSCRIBE NOW TO
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $12.00
Elsewhere in Canada - $17.00
Outside Canada - $28.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

BUDGET SPEECH
FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC
PRESENTED BY
HIS WORSHIP THE MAYOR, MARCEL LAVIGNE
Dear Ratepayers,
Our auditor deposited her report for 1984 on April 23, 1985. This report is witness to revenues of $961,248.00 and expenses of $885,154.00 leaving a surplus of $76,094.00 These figures easily compare with those of 1983 and those foreseen for 1985.
In 1986 we plan to build a vault in the town hall as well as a 40 feet by 100 feet shed in Quyon for the volunteer firemen's equipment and to store municipal equipment.
Council also intends to acquire a grader and a brush cutter.
The above-mentionned items will entail an expenditure of approximately $160,000.00 to the Municipality in 1986.
The anticipated surplus in the 1985 budget will serve to defray immobilization costs foreseen for 1986.
Council proposes to reduce the operating costs for our municipal dump.
If there is an increase in the general tax it will be kept to a minimum.
Council will adopt its 1986 budget at a special public meeting at 8 p.m. on December 18, 1985 in the community centre in Luskville.
The Mayor,
Marcel Lavigne
PONTIAC, November 11, 1985

EST. 1904

CEMETERY MEMORIALS and BRONZE PLAQUES
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
Main St. Shawville, Que.
Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY IN SHAWVILLE, CAMPBELL'S BAY and QUYON
CEMETERY LETTERING

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings — Foundations
• Floors — Curbs
• Driveways — Sidewalks
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• Saturday Deliveries
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Saturday Deliveries
BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859